

beurer

BEURER GmbH + Co. KG – Söflinger Str. 218 – 89077 Ulm (Germany)
Tel. 0731 / 39 89-144 – Fax: 0731 / 39 89-255 – Mail: kd@beurer.de

Profiline Maniküre/Pediküre-Set MP 60 + Profi-Set



Gebrauchsanleitung
Betjeningsvejledning
Käyttöohje
Bruksveiledning
Brugsanvisning
Руководство
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Navodila za uporabo
Használati utasítás
طريقة الاستخدام

Maniküre/Pediküre-Set
Profiline Manicure-/Pedicure-sæt
Profilinen Manikyyri-/Pedikyyri-sarja
Profiline manikyre/pedikyre-sett
Profiline manikyr/pedikyrset
Набор для маникюра и педикюра „Profiline“
Profiline – zestaw do manicure/pedicure
Profi sada manikúry/pedikúry
Sada manikúry/pedikúry Profiline
Komplet za manikuro/pedikuro Profiline
Profiline kéz- és lábápoló készlet
مجموعة العناية بالأظافر



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

1. Wichtige Hinweise



Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Benutzung gründlich durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf und machen Sie diese auch anderen Benutzern zugänglich.

ACHTUNG:

Bei der Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die 3 Aufsätze, die mit dem Basisgerät MP 60 geliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergeeignet. Beachten Sie jedoch, nicht mit hoher Drehzahl und besonders vorsichtig zu arbeiten. Fragen Sie im Zweifelsfall und bei Verwendung weiterer Aufsätze des Nachrüstsets Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweist. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Das Gerät in Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.

- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, um eventuellen Gefahren vorzubeugen.
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Das Gerät darf nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 30 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, von denen aus es in Badewanne oder Waschbecken fallen kann.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, umgehend das Steckernetzteil ausstecken.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
- Bitte verwenden Sie keine beschädigten Netzadapter!

2. Inbetriebnahme

2.1 Wissenswertes zum Gerät

Dieses Maniküre- und Pediküregerät ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. In der Grundauführung sind 3 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beige-fügt. Zusammen mit der stufenlosen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger möglich ist.

Für individuelle Behandlungen und höchste Ansprüche ist ein Profi-Set mit weiteren 6 Aufsätzen in äußerst hochwertigen und langlebigen Ausführungen erhältlich. Dieses Nachrüst-Set lässt sich in die Aufbewahrungstasche des MP 60 problemlos integrieren. Mit dem Gerät MP 60 und den Aufsätzen des MP 60 Profiset sind Sie bestens ausgestattet. Dies kann sonst nur der professionelle Fußpfleger bieten.

2.2 Netzbetrieb

Um jederzeit ausreichend Leistung für eine gute und kraftvolle Behandlung der Füße und Nägel zu ermöglichen, ist dieses Gerät mit einem fest verbundenen Netzgerät ausgestattet.

3. Anwendung

3.1 Allgemeines

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Die Aufsätze rasten (leise hörbar) ein. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter nach links (Linkslauf) oder nach rechts (Rechtslauf) bewegen. Mit den beiden Tasten, die mit Plus (+) und Minus (-) gekennzeichnet sind, können Sie die Drehzahl der Antriebsachse wählen. Beginnen Sie jede Anwendung mit niedriger Drehzahl und steigern diese erst bei Bedarf.
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweicherter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.

- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.



Wichtig:

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.

3.2 Aufsätze

Folgende drei Aufsätze sind in der Grundausstattung inbegriffen:



A – Saphirkegel

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.



B – Filzkegel

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.

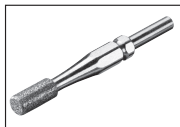


C – Saphirscheibe, fein

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.

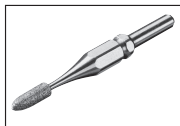
Mit dem Nachrüst-ProfiSet verfügen Sie über 6 weitere Aufsätze:

Da es sich hierbei um Profi-Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Zusatzaufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.



D – Zylinderfräser

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen, sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



E – Flammenfräser

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



F – Saphirfräser rund

Dieser Zubehöraufsatz dient dem vorsichtigen Entfernen von Hühneraugen. Wenn Sie diesen Aufsatz benutzen, bedenken Sie bitte, dass Sie beim Abtragen der Hautschicht des Hühnerauges schnell tiefer in die Haut eindringen und somit auch die Knochenhaut verletzen können.



G – Nadelfräser

Der Nadelfräser ist ein Präzisionswerkzeug. Bitte gehen Sie behutsam im Umgang mit diesem Aufsatz vor, da es bei unvorsichtigem Gebrauch schnell zu Verletzungen kommen kann. Mit ihm können Sie eingewachsene Nägel freilegen und abgestorbene Nagelteilchen abfräsen. Betreiben Sie den Nadelfräser mit niedriger Drehzahl.



H – Saphirkegel, lang und grob

Schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großen Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.



I – Saphirscheibe, grob

Feilen und Bearbeiten der Nägel, grobe Körnung der Saphirscheibe. Mit diesem Aufsatz können Sie selbst dicke Nägel durch Feilen kürzen. Da es schnell große Flächen des Nagels abträgt, sollten Sie auch hier behutsam vorgehen.

Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

4. Reinigung

Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

5. Technische Daten

Netzteil-Spannung Eingang: 230 V AC / 50 Hz
Ausgang: 21 V DC / 200 mA
Drehzahl: 1400 U/min–6500 U/min

6. Garantie

Wir leisten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleissteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH + Co KG, Söflinger Straße 218, D89077 Ulm, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat

im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Das Gerät aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder Veränderung erlischt der Garantieanspruch.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

DANSK

Kære kunde!

det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt i vores sortiment. Vores navn står for gennemprøvede produkter af høj kvalitet inden for områderne varme, blid terapi, blodtryk / diagnose, vægt, massage og luft. Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem og iagttag henvisningerne.

Med venlig anbefaling
Dit Beurer-team

1. Vigtige henvisninger

! Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden du bruger sættet første gang, og opbevar den til senere brug og gør den tilgængelig for andre brugere.

OBS:

Der kan under brugen ske en kraftig varmeudvikling på huden.

- Kontrollér resultaterne regelmæssigt under behandlingen. Dette gælder især for diabetikere, da de er mindre følsomme overfor smerte, så der lettere kan opstå kvæstelser. De 3 påsætningsenheder, der leveres med basisapparatet, er principielt egnede til brug for diabetikere. Du skal dog iagttage, at du ikke arbejder med højt omdrejningstal og udviser særlig forsigtighed. Spørg din læge, hvis du er i tvivl, og hvis du anvender yderligere påsætningsenheder fra eftermonteringsseættet.
- Dette apparat må kun anvendes til det formål, som det er udviklet til, og på den måde, som er beskrevet i betjeningsvejledningen. Enhver ukorrekt anvendelse kan være farlig.
- Ved langvarig intensiv anvendelse af apparatet, f.eks. ved afslibning af hård hud på fodsålerne, kan apparatet blive kraftigt opvarmet. For at undgå hudforbrændinger i denne forbindelse, skal der holdes længere pauser imellem de enkelte anvendelser. Kontrollér for Deres egen sikkerheds skyld til stadighed varmeudviklingen af apparatet. Dette gælder især for personer, der er ufølsomme overfor varme.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug og ikke til hverken medicinsk eller kommerciel brug.
- Producenten hæfter ikke for skader, der er forårsaget af uhensigtsmæssig eller forkert anvendelse.
- Det skal inden brugen kontrolleres, at apparatet og tilbehøret ikke har nogen synlige skader. Undlad at bruge det i tvivlstilfælde, og henvend dig til din forhandler eller til den angivne kundeservice-adresse.
- Apparatet skal ofte kontrolleres for tegn på slitage eller beskadigelse. Hvis der konstateres sådanne tegn eller hvis apparatet er blevet anvendt uhensigtsmæssigt, skal det indleveres til producenten eller forhandleren, inden det bruges igen.
- Sluk straks apparatet i tilfælde af defekter og driftsforstyrrelser.
- Reparationer må kun udføres af vores kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet!

- Brug kun apparatet med de medleverede tilbehørsdele.
- Lad aldrig apparatet være i drift uden opsyn.
- Hold apparatet væk fra børn for at forebygge eventuelle farer.
- Hold apparatet væk fra varmekilder.
- Brug ikke apparatet under tæpper, puder m.m.
- Apparatet må ikke bruges uafbrudt i mere end 15 minutter. Efter denne tid skal der være en pause på mindst 30 minutter for at undgå en overophedning af motoren.
- Brug ikke apparatet, når du tager karbad eller brusebad. Opbevar ikke apparatet på steder, hvorfra det kan falde ned i badekar eller håndvaske.
- Neddyp aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Tag øjeblikkeligt lysnetadapteren ud af stikkontakten, hvis apparatet falder ned i vand.
- Hænderne skal altid være tørre, når du benytter apparatet eller lysnetadapteren.
- Træk ikke i lysnetledningen eller i apparatet for at trække lysnetadapteren ud af stikkontakten.
- Lysnetadapteren må kun tilsluttes den netspænding, der er angivet på den.
- Hvis strømforsyningen er beskadiget, må du ikke fortsat bruge adapteren!

2. Ibrugtagning

2.1 Værd at vide om apparatet

Dette manicure- og peducureapparat er udstyret med påsætningsenheder af høj kvalitet. I basisudførelsen medfølger 3 påsætningsenheder af langtidsholdbar safirbelægning eller af polerfilt. Sammen med den trinløse hastighedsregulering og højre-/venstreløbet er det muligt at foretage en professionel pleje af fødder og negle, som ellers kun er mulig hos en professionel fodplejer.

Til individuelle behandlinger og de største krav kan et profi-sæt med yderligere 6 påsætningsenheder i højkvalitet og langtidsholdbar udførelse fås. Dette eftermonteringsæt kan uden problemer integreres i opbevaringskassen til MP 60. Med apparatet MP 60 og påsætningsenhederne til MP 60 Profi-sæt har du det bedst mulige udstyr. Denne kan ellers kun tilbydes af den professionelle fodplejer.

2.2 Lysnetdrift

For du altid kan have en tilstrækkelig ydelse til en god og kraftfuld behandling af fødderne og neglene, er dette apparat udstyret med en fast forbundet lysnetadapter.

3. Anvendelse

3.1 Generelt

- Dette apparat er kun beregnet til behandling af hænderne (manicure) og fødderne (pedicure).
- Vælg den ønskede påsætningsdel og sæt den på apparatets aksel med et let tryk. Påsætningsenhederne går (svagt hørbart) i indgreb. Påsætningsenheden tages af ved at trække påsætningsenheden og apparatet fra hinanden i lige retning.
- Tænd apparatet ved at bevæge skydekontakten til venstre (venstreløb) eller til højre (højreløb). Du kan vælge drivakslens omdrejningstal ved hjælp af de to knapper, der er kendetegnet med plus (+) og minus (-). Begynd altid med et lavt omdrejningstal og lad det derefter stige efter behov.
- Alle file- og slibe-påsætningsenheder er udstyret med en bekægning af safirkorn. Denne belægning garanterer en meget lang levetid og bliver næsten ikke slidt.
- Undlad at bruge tryk og før altid påsætningsenhederne forsigtigt hen til den overflade, der skal bearbejdes.
- Før langsomt apparatet hen over de partier, der skal bearbejdes, med et let tryk og i cirkulende bevægelser.
- Vær opmærksom på, at de slibende påsætningsenheder har en reduceret virkning på blødgjort eller fugtig hud. Af denne grund anbefaler vi, at du ikke foretager nogen forbehandling i et vandbad.

- For at bibeholde hudens naturlige beskyttelse må du ikke fjerne hele den hårde hud.
- Sørg for, at akslen altid kan dreje frit. Akslen må ikke være permanent blokeret, ellers bliver apparatet for varmt og dermed beskadiget.
- Smør altid en fugtighedscreme på de behandlede partier efter brugen.

Vigtigt:

Kontrollér resultaterne regelmæssigt under behandlingen. Dette gælder især for diabetikere, da deres hænder og fødder er mindre følsomme.

3.2 Påsætningsenheder

Følgende tre påsætningsenheder er indeholdt i basisudstyret:



A – Safirkegle

Til fjernelse af tør hud, hård eller barked hud på fodsålerne og hælene og bearbejdning af neglene.



B – Filtkegle

Til at glatte og polere negleranden efter filningen samt til at rengøre neglens overflade. Polér altid i cirkelbevægelser og lad ikke filtkeglen stå stille på et sted, da der på grund af gnidningsmodstanden kan opstå kraftig varmeudvikling.

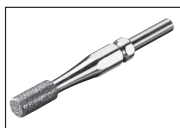


C – Safirskive, fin

Til filning og bearbejdning af neglene. Safirskiven har en finkornet belægning. Det specielle ved denne safirskive er, at det kun er den indvendige slibeskive, der roterer, den udvendige indfatning står fast. Dette muliggør en præcis filning af neglene uden fare for, at huden bliver forbrændt via den hurtigt roterende skive.

Med eftermonteringssettet – Profiset har du yderligere 6 påsætningsenheder:

Da de her drejer sig om profi-påsætningeenheder, bedes du håndere disse ekstra påsætningsenheder med forsigtighed, da de kan medføre kvæstelser ved ukorrekt brug. Du skal især bruge dem med forsigtighed ved høje omdrejningshastigheder.



D – Cylinderfræser

Afslibning af træagtige overfalder på tånegle samt grov polering af disse negle. Dertil skal cylinderfræseren føres vandret hen over negleoverfladen og i langsomme cirkelbevægelser og derved slibe det ønskede lag af neglen.



E – Flammefræser

Til at løse nedgroede negle. Før flammefræseren forsigtigt hen til det sted, der skal behandles, og fjern de pågældende dele af neglen.



F – Safirfræser, rund

Denne ekstra påsætningsdel bruges til forsigtig fjernelse af ligtorne. Når du bruger denne påsætningsdel, skal du være opmærksom på, at du ved fjernelse af hudlaget på ligtornen hurtigt trænger dybere ind i huden og dermed kan beskadige benhinden.



G – Nålefræser

Nålefræseren er et præcisionsværktøj. Du skal bruge denne påsætningsenhed med forsigtighed, da der ved uforsigtig brug hurtigt kan ske kvæstelser. Ved hjælp af denne enhed kan du frilægge nedgroede negle og fræse døde negledele af. Brug nålefræseren med lavt omdrejningstal.



H – Safirkegle, lang og grov

Til hurtig fjernelse af tyk, barked hud eller store partier hård hud på fodsålerne og hælene. Denne enhed er beregnet til anvendelse på store flader.



I – Safirkive, grov

Til filning og bearbejdning af neglene. Safiskiven har en grovkornet belægning. Med denne påsætningsenhed kan du afkorte selv tykke negle ved at file dem. Da den hurtigt fjerner store dele af neglen, skal du også her gå frem med forsigtighed.

Når du filer neglene, skal du altid arbejde fra neglens yderside og ind imod spidsen!

Kontrollér resultaterne regelmæssigt under behandlingen. Afslut behandlingen, så snart den føles ubehagelig.

4. Rengøring

Træk altid netstikket ud af stikkontakten før rengøring.

- Rengør apparatet med en let fugtet klud. Ved kraftig tilsmudsning kan du også fugte kluden med en mild sæbeopløsning.
- Påsætningsenhederne kan efter behov og af hygiejniske grunde rengøres med en klud eller en børste, der er fugtet med sprit. Derefter skal de tørres omhyggeligt.
- Undgå at apparatet falder ned.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Hvis dette alligevel skulle ske, må apparatet først anvendes igen, når det er fuldstændigt tørt.
- Brug ikke kemiske eller skurende rengøringsmidler til rengøringen.
- Neddyp aldrig apparatet eller lysnetadapteren i vand eller andre væsker.

5. Tekniske data

Lysnetadapter, spænding Indgang: 230 V AC / 50 Hz

Udgang: 21 V DC / 200 mA

Omdrejningstal: 1400 o/min–6500 o/min

SUOMI

Hyvä asiakas,

olemme iloisia, että olet valinnut valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Yrityksemme tunnetaan korkealaatuisista ja huolellisesti testatuista laatu tuotteista lämmön, pehmeän terapian, verenpainediagnoosin, painon, hieronnan ja ilman aloilla. Lue tämä käyttöohje tarkkaavaisesti ja noudata ohjeita.

Ystävällisin terveisin

Beurer-tiimisi

1. Tärkeitä ohjeita



Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa huolellisesti läpi, säilytä se myöhempää tarvetta varten ja säilytä sitä paikassa, josta myös muut käyttäjät löytävät sen helposti.

HUOMIO:

Käytön yhteydessä voi ihon pinnalle muodostua korkea lämpöä.

- Tarkista tulokset säännöllisesti hoidon aikana. Tämä koskee erityisesti diabeetikkoja, sillä heidän kipukynnyksensä on korkeampi ja loukkaantumisia voi tapahtua helpommin. Peruslaitteen MP 60 mukana toimitetut 3 lisäkappaletta sopivat diabeetikoille. Varmista kuitenkin, että pyörimisnopeus ei ole liian nopea ja työskentelet erityisen varovaisesti. Ota epävarmassa tilanteessa tai silloin, kun haluat käyttää lisävarustesarjan muita lisäkappaleita, yhteys lääkäriin.
- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen ja käyttöohjeessa määritetyllä tavalla. Jokainen laitteelle sopimaton käyttötapa voi olla vaarallinen.
- Käytettäessä laitetta intensiivisesti pidemmän aikaa, esimerkiksi jaloissa olevien ihokovettumien hiomiseen, voi laite kumentua voimakkaasti. Ihon palamisen ehkäisemiseksi on yksittäisten käyttökertojen välillä pidettävä pidempiä taukoja. Tarkkaile oman turvallisuutesi vuoksi laitteen kuumuuden kehittymistä. Tämä koskee erityisesti kuumuudelle herkkiä henkilöitä.
- Kaikki henkilövää'at on tarkoitettu yksityiskäyttöön, eikä niitä ole suunniteltu lääketieteellisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta tai väärästä käyttötavasta.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa tai lisävarusteissa ole näkyvissä olevia vikoja. Älä käytä laitetta epävarmassa tilanteessa. Ota tässä tapauksessa yhteyttä kauppiaseesi tai annettuun asiakaspalveluosoitteeseen.
- Laite on tarkistettava säännöllisesti kulumien tai vaurioiden varalta. Jos merkkejä kulumisesta tai vaurioista on olemassa tai jos laitetta on käytetty epäasiallisesti, on se lähetettävä tarkistettavaksi valmistajalle tai kauppiaille ennen seuraavaa käyttöä.
- Sammuta laite välittömästi, jos se rikkoutuu tai siinä esiintyy toimintahäiriöitä.
- Ainoastaan asiakaspalvelu tai valtuutettu kauppias saa korjata laitteen.
- Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta!
- Käytä laitteen kanssa ainoastaan mukana toimitettuja lisävarusteosia.
- Älä jätä laitetta käytön aikana koskaan ilman valvontaa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta mahdollisten vaaratilanteiden ehkäisemiseksi.
- Pidä laite pois lämpölähteiden lähettäviltä.
- Älä käytä laitetta koskaan peittojen, tynnyjen jne. alla.
- Laitetta ei saa käyttää kerrallaan yli 15 minuuttia. Tämän jälkeen on pidettävä vähintään 30 minuutin tauko moottorin ylikuumentumisen välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta suihkun tai kylvyn aikana. Älä säilytä laitetta paikoissa, joista se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä upota laitetta koskaan veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos laite putoaa veteen, vedä pistoke välittömästi pois pistorasiasta.
- Käsin on oltava kuivat ennen laitteen ja pistokkeen käyttöä.
- Älä vedä sähköjohdosta tai laitteesta irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta.
- Pistoketta saa käyttää ainoastaan siihen merkityllä verkkojännitteellä.
- Jos jännitelähde on vaurioitunut, älä enää käytä sovitinta!

2. Käyttöönotto

2.1 Tietoa laitteesta

Tämä manikyyni- ja pedikyynirilaite on varustettu korkealaatuilla lisäkappaleilla. Perusmallissa on 3 kestävästä safiiripinnoitteesta tai kiillotushuovasta valmistettua lisäkappaletta. Portaaton nopeuden-säätö sekä vasemmalle ja oikealle pyörivä laite mahdollistavat ammattimaisen jalka- ja kynsihoidon, mikä on muuten mahdollista saada ainoastaan jalkahoitajalla.

Yksilölliseen käsittelyyn ja korkeampiin vaatimuksiin on saatavilla ammattilaissarja, jossa on lisäksi 6 erittäin korkealaatuista ja kestäväää lisäkappaletta. Tämä lisävarustusarja on helppo integroida MP 60:n säilytyslaukuun. MP 60-laitteen ja MP 60 sarjan lisävarusteissa lisäkappaleiden kanssa sinulla on paras mahdollinen varustus. Saman voi tarjota ainoastaan jalkahoidon ammattilainen.

2.2 Verkkokäyttö

Jotta jalkojen ja kynsien hyvään ja tehokkaaseen hoitoon saadaan jatkuvasti tarpeeksi tehoa, on tämä laite varustettu kiinteällä verkkolaitteella.

3. Käyttö

3.1 Yleistä

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan käsien (manikyyni) ja jalkojen (pedikyyni) hoitoon.
- Valitse toivottu lisäkappale ja aseta se painamalla kevyesti laitteen varteen. Lisäkappalet lu-kiutuvat paikalleen (kuulet lukkiutumisaänen). Kun haluat irrottaa lisäkappaleen, vedä se ja laite irti toisistaan suorassa linjassa.
- Käynnistä laite liikuttamalla työntökytkintä vasemmalle (laite pyörii vasempaan suuntaan) tai oikealle (laite pyörii oikeaan suuntaan). Käyttövarren pyörimisnopeutta voidaan säätää kummallakin plus- (+) ja miinus- (-) merkillä varustetulla näppäimellä. Aloita jokainen käyttökerta alhaisella pyörimisnopeudella ja lisää sitä vasta tarvittaessa.
- Kaikki viilaus- ja hiontakappalet on päällystetty safiirirakeilla. Tämä takaa lisäkappaleiden erittäin pitkän käyttöiän ja lähestulkoon kulumattomuuden.
- Älä paina lisäkappaleita voimakkaasti ja vie ne aina varovasti käsiteltävälle pinnalle.
- Liikuta laitetta painamalla kevyesti pyörittävin liikkein hitaasti käsiteltävän pinnan poikki.
- Huomioi, että lisäkappaleiden teho pehmeällä tai kostealla iholla on pienempi kuin kuivalla iholla. Pyydämme tämän vuoksi, että et suorita ennen hoitoa esikäsitteilyä vesikylvyssä.
- Älä poista kovettumaa kokonaan, jotta ihon luonnollinen suoja säilyy.
- Varmista, että laitteen varsi pyörii aina vapaasti. Varren liikkumista ei saa estää pysyvästi, sillä muuten laite ylikuumenee ja vaurioituu.
- Voitele käsitellyt alueet jokaisen käsittelyn jälkeen kosteuttavalla voiteella.



Tärkeää:

Tarkista tulokset hoidon aikana. Tämä koskee erityisesti diabeetikkoja, sillä he ovat käsien ja jalkojen alueella vähemmän herkkiä.

3.2. Lisäkappaleet

Seuraavat kolme lisäkappaletta sisältyy perusvarustukseen:



A – Safiirikartio

Jalkapohjan ja kantapään kuivan ihon, kovettumien tai käsien poistoon sekä kynsien käsittelyyn.



B – Huopakartio

Kynsinauhan tasoitukseen ja kiillotukseen viilauksen jälkeen sekä kynnen pinnan puhdistukseen. Kiillota aina pyörittävin liikkein ja älä anna huopakartion jäädä paikoilleen, sillä hankaus voi aiheuttaa voimakasta lämmön muodostumista.



C – Safiirilevy, hieno

Tämän safiirilevyn erikoisuus on se, että ainoastaan sisäpuolella oleva hiontalevy pyörii ja ulkokehys pysyy paikoillaan. Tämä mahdollistaa kynsien täsmällisen viilauksen ilman vaaraa siitä, että liian nopeasti pyörivä levy polttaisi ihoa.

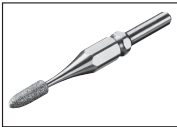
Profiset-sarjan lisävarusteissa on 6 lisäkappaletta:

Koska kyseessä on ammattilaisille tarkoitettu lisävarustesarja, pyydämme sinua olemaan käytön yhteydessä erityisen varovainen, sillä asiaton käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia. Erityiseen varovaisuuteen on syytä käyttää tätä laitetta korkeammilla nopeuksilla.



D – Sylinterihioja

Varpaankynnen kovettuneen pinnan hionta ja karkea tasoitus. Aseta sylinterihioja vaakasuoraan asentoon kynnen pinnalle ja poista haluttu kynsikerros hitailla, pyörittävillä liikkeillä.



E – Liekkihioja

Sisäänkasvaneiden kynsien irrotukseen. Vie liekkihioja varovasti käsiteltävään kohtaan ja hio tarvittavat kynsiosat irti.



F – Safiirihioja pyöreä

Tämä lisävarustekappale auttaa irrottamaan liikvarpaat varovasti. Kun käytät tätä lisäkappaletta, ota huomioon, että poistamalla liikvarpaan ihokerrosta tunkeudut nopeasti ihoon ja voit siten vahingoittaa myös luukalvoa.



G – Neulahioja

Neulahioja on tarkkuustyökalu. Käytä tätä lisäkappaletta erityisen varovasti, sillä huolimaton käsittely voi nopeasti johtaa loukkaantumisiin. Tämän lisäkappaleen avulla voit irrottaa sisäänkasvaneita kynsiä ja hioa kuolleita kynsiosia. Käytä neulahiojaa alhaisella pyörimisluvulla.



H – Safiirikartio, pitkä ja karkea

Jalkapohjassa ja kantapäässä olevien paksujen kovettumien tai suurien känsien nopea poistaminen. Tätä lisäkappaletta käytetään suurilla pinnoilla.



I – Safiirilevy, karkea

Kynsien viilaus ja käsittely. Safiirilevy on karkeasti rakeinen. Tämän lisäkappaleen avulla voit hiomalla itse lyhentää paksuja kynsiä. Koska se poistaa nopeasti suuria osia kynnestä, tulee sinun toimia varovasti.

Työskentele viilattaessa aina kynnen ulkoreunalta kärkeä kohti!

Tarkista tulokset säännöllisesti hoidon aikana. Keskeytä käsittely heti, kun käyttö tuntuu epämiellyttävältä.

4. Puhdistus

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta!

- Puhdista laite kevyesti kosteutulla pyyhkeellä. Jos laite on voimakkaammin likaantunut, voit kosteuttaa pyyhkeen laimealla saippuuliuksella.
- Lisäkappaleet voidaan tarvittaessa hygieenisistä syistä puhdistaa alkoholilla kosteutetulla pyyhkeellä tai harjalla. Kuivaa laite sen jälkeen huolellisesti.
- Älä anna laitteen pudota.
- Varo, ettei laitteeseen pääse vettä. Jos näin kuitenkin tapahtuu, älä käytä laitetta ennen kuin se on täysin kuiva.
- Älä käytä puhdistuksessa kemiallisia puhdistusaineita tai hankausaineita.
- Laitetta ja pistoketta ei saa missään tapauksessa kastaa veteen tai muihin nesteisiin.

5. Tekniset tiedot

Verkköjännite Sisääntulo: 230 V AC / 50 Hz

Ulostulo: 21 V DC / 200 mA

Pyörimisnopeus: 1400 U/min–6500 U/min

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for grundig kontrollerte produkter av høy kvalitet, på områdene varme, myk terapi, blodtrykk / diagnose, vekt, massasje og luft. Vennligst les bruksveiledningen nøye og følg anvisningene.

Med vennlig hilsen
ditt Beurer-team

1. Viktige henvisninger

! Les denne bruksveiledningen nøye før du bruker produktet første gang, oppbevar den for senere bruk og hold den tilgjengelig også for andre brukere.

OBS:

Under bruk kan det oppstå sterke varmeutviklinger på huden.

- Kontroller resultatene regelmessig under behandlingen. Dette gjelder særlig for diabetikere, fordi de er mindre følsomme overfor smerter og det lettere kan oppstå skader. De 3 innsatsene som er levert med basisapparatet MP 60, er generelt egnet for diabetikere. Du skal imidlertid være spesielt forsiktig og ikke arbeide med høyt turtall. Spør legen hvis du er i tvil eller bruker andre innsatser fra settet.
- Dette apparatet skal kun brukes for det formålet det ble utviklet for, og på den måten som er beskrevet i bruksveiledningen. Hver ufagmessig bruk kan være farlig.
- Ved lengre intensiv bruk av apparatet, f.eks. slipe av hornhud på føttene, kan apparatet bli meget varmt. For å unngå hudforbrenninger må det være lange pauser mellom de enkelte anvendelsene. For din egen sikkerhets skyld skal du stadig kontrollere apparatets varmeutvikling. Dette gjelder særlig for personer som er ufølsomme overfor varme.
- Vekten er kun til egen bruk, ikke til medisinsk eller kommersiell bruk.

- Produsenten er ikke ansvarlig for skader som forårsakes av ufagmessig eller feil bruk.
- Før bruk skal du forsikre deg om at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader. Hvis du er i tvil skal du ikke bruke apparatet, henvend deg til forhandleren eller til oppgitt kundeservice.
- Undersøk fotvarmeren ofte for tegn på at den er slitt eller skadet. Hvis det finnes slike tegn, eller hvis fotvarmeren er blitt brukt på feil måte, må den innleveres til produsenten eller forhandleren før den brukes igjen.
- Hvis apparatet har feil eller driftsforstyrrelser skal det kobles ut straks.
- Reparasjoner må kun foretas av kundeservice eller autoriserte forhandlere.
- Forsøk aldri å reparere apparatet selv!
- Bruk apparatet kun med de medleverte tilbehørsdelene.
- La aldri apparatet være uten tilsyn under drift.
- Hold barn borte fra apparatet, for å forebygge eventuelle farer.
- Hold apparatet borte fra varmekilder.
- Bruk aldri apparatet under dyner, pledd, puter, osv.
- Apparatet skal ikke brukes uavbrutt i mer enn 15 minutter. Etter denne tiden skal det legges inn en pause på minst 30 minutter, for å forhindre at motoren blir for varm.
- Ikke bruk apparatet mens du bader eller dusjer. Apparatet skal ikke legges eller oppbevares på steder der det kan falle ned i badekar eller vask.
- Dypp aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- Hvis apparatet faller ned i vann må støpslet straks trekkes ut.
- Apparat og støpsel-nettdel må kun håndteres med tørre hender.
- Ikke trekk i strømledningen eller apparatet for å ta støpslet ut av stikkkontakten.
- Støpsel-nettdelen må kun brukes med den oppgitte nettspenningen.
- Hvis strømforsyningen er forstyrret skal du ikke bruke adapteren mer!

2. Ta i bruk

2.1 Verdt å vite om apparatet

Dette manikyre- og pedikyre-apparatet er utstyrt med innsatser av høy kvalitet. Grunnutførelsen har 3 innsatser med lenge holdbart safirbelegg, eller av poleringsfilt. Sammen med den trinnløse hastighetsreguleringen og høyre-/venstregang er en profesjonell fot- og neglepleie mulig, akkurat som hos fotpleieren.

For individuelle behandlinger og store krav leveres et proff-sett med ytterligere 6 innsatser av meget høy kvalitet og med lang levetid. Dette supplerende settet kan uten problemer integreres i oppbevaringsvesken for MP 60. Med apparatet MP 60 og innsatsene fra MP 60 proff-settet er du best mulig utstyrt. Dette kan ellers bare en profesjonell fotpleier tilby.

2.2 Nettdrift

For til enhver tid å kunne ha tilstrekkelig ytelse for en god og kraftig behandling av føtter og negler, har dette apparatet et fast tilknyttet nettapparat.

3. Bruk

3.1 Generelt

- Dette apparatet er kun bestemt for behandling av hender (manikyre) og føtter (pedikyre).
- Velg den innsatsdelen du ønsker og sett den med et lett trykk på apparatets aksel. Innsatsene smekker (svakt hørbart) inn. Ta ut innsatsen ved å trekke den og apparatet rett fra hverandre.
- Koble inn apparatet ved å bevege skyvebryteren mot venstre (venstregang) eller høyre (høyregang). Du kan velge turtallet på drivakselen med de to tastene som er merket med pluss (+) og minus (-). Begynn hver anvendelse med et lavt turtall og øk det først etter behov.

- Alle file- og slipe-innsatsene har et belegg av safirkorn. Dette garanterer meget lang levetid og nesten ingen slitasje.
- Ikke trykk for hardt og før innsatsene alltid forsiktig mot de overflatene som skal behandles.
- Før apparatet med lett trykk i sirkelbevegelser langsomt over de partiene som skal behandles.
- Vær oppmerksom på at slipeinnsatsene viser en redusert virkning ved oppbløtt hhv. fuktig hud. Du skal derfor ikke foreta noen forbehandling i vannbad.
- Ikke fjern hornhuden helt, slik at hudens naturlige beskyttelse blir bevart.
- Pass på at akselen alltid kan dreie fritt. Akselen må ikke være stadig blokkert, ellers kan apparatet bli for varmt og skades.
- Smør en fuktighetskrem etter hver bruk på de partiene som blir behandlet.

! Viktig:

Kontroller resultatene regelmessig under behandlingen. Dette gjelder særlig for diabetikere, fordi de er mindre følsomme på hender og føtter.

3.2 Innsatser

Følgende tre innsatser er inkludert i grunnutstyret:



A – Safirkjegle

Fjerne tørr hud, hornhud eller træler på fotsålen og hælen og behandle negler.



B – Filtkjegle

Glatte og polere negleranden etter filing og for å rense negleoverflaten. Polér alltid med sirkelbevegelser og ikke la filtkeglen hvile på ett sted, ellers oppstår det for sterk varmeutvikling på grunn av friksjonen.



C – Safirskive, fin

File og bearbeide neglene, fin korning på safirskiven.

Det spesielle med denne safirskiven er at bare den indre slipeskiven roterer, den ytre fatningen forblir fast. Dette gjør det mulig å file neglene nøyaktig uten fare for at huden forbrenner på grunn av den raskt roterende skiven.

Med det supplerende proff-settet har du ytterligere 6 innsatser:

Dette er profesjonelle innsatser, du må derfor håndtere dem forsiktig, ellers kan du skade deg hvis du bruker dem på feil måte. Du skal være særlig forsiktig ved høyere hastigheter.



D – Sylinderfreser

Slipe av tykke, treaktige overflater på fotneglene, og grovglatte dem. Legg sylinderfresen vannrett på negleoverflaten og slip av det ønskete neglelaget med langsomme, roterende bevegelser.



E – Flammefreser

Til å løse innvokste negler. Før flammefresen forsiktig mot det stedet som skal behandles og slip av de nødvendige neglelelene.



F – Safirfreser rund

Denne innsats brukes til forsiktig fjerning av liktorn. Når du bruker denne innsatsen, må du være oppmerksom på at når du fjerner hudlaget på liktornen, kan du raskt trenge dypere inn i huden og dermed skade benhinnen.



G – Nålefreser

Nålefresen er et presisjonsverktøy. Vær forsiktig når du håndterer denne innsatsen, uforsiktig bruk kan raskt forårsake personskader.

Den kan brukes til å legge fri innvokste negler og frese av døde negledeleer. Bruk nålefresen med lavt turtall.



H – Safirkjegle, lang og grov

Rask fjerning av tykk hornhud eller store træler på fotsålen og hælen. Denne innsatsen skal brukes til behandling av store flater.



I – Safirskive, grov

File og bearbeide neglene, grov korning på safirskiven. Med denne innsatsen kan du file ned selv tykke negler. Da den raskt fjerner store flater av neglen, skal du også her være meget forsiktig.

Fil alltid neglen fra yttersiden mot spissen!

Kontroller resultatene regelmessig under behandlingen. Avslutt anvendelsen straks hvis den blir ubehagelig.

4. Rengjøring

Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før du begynner rengjøringen!

- Rengjør apparatet med en fuktig klut. Ved sterk smuss kan du også fukte kluten med litt såpevann.
- Av hygieniske grunner kan innsatsene etter behov rengjøres med en klut eller børste som er fuktet med alkohol. La dem deretter tørke godt.
- Ikke la apparatet falle ned.
- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Hvis dette en gang skulle skje, skal du ikke bruke apparatet før det er fullstendig tørt igjen.
- Ikke bruk kjemiske rensedmidler eller skuremidler til rengjøring.
- Apparat og støpsel-nettdel må aldri dypes i vann eller andre væsker.

5. Tekniske data

Nettdel-Spenning Inngang: 230 V AC / 50 Hz

Utgang: 21 V DC / 200 mA

Turtall: 1400 r/min–6500 r/min

Kära kund!

Vi gläder oss åt att ni bestämt er för en produkt ur vårt sortiment. Vårt namn står för högvärdiga och noggrant utprovade kvalitetsprodukter inom områdena värme, mjukterapi, blodtryck/diagnos, vikt, massage och luft. Läs denna bruksanvisning noga och följ den.

Med vänlig hälsning
Ditt Beurerteam

1. Viktiga anvisningar



Läs bruksanvisningen noga, innan du använder apparaten första gången. Spara bruksanvisningen, om den skulle behövas igen, och låt även andra användare läsa den.

OBSERVERA:

Vid användning kan hög värme utvecklas på huden.

- Kontrollera regelbundet resultatet under behandlingen. Detta gäller särskilt diabetiker, som är mindre smärtkänsliga och lättare skadas. De tre tillsatser som medföljer grundapparaten MP 60 är i princip lämpliga för diabetiker. Se dock till att inte arbeta med högre varvtal och var särskilt försiktig i dessa fall. Fråga din läkare, om du är tveksam om något eller skall använda andra tillsatser ur extrautrustningen.
- Denna apparat får endast användas för det ändamål den konstruerats för och på sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Varje olämplig användning kan vara farlig.
- Vid långvarig, intensiv användning av apparaten, t ex vid avslipning av förhårdnader på fötterna, kan apparaten bli kraftigt uppvärmd. För att därvid undvika brännsår på huden, måste man göra längre pauser mellan användningspassen. Kontrollera för er egen säkerhet hela tiden apparatens värmeutveckling. Detta gäller särskilt för värmeökänsliga personer.
- Vågen är endast till för privat bruk och är ej avsedd för medicinsk eller kommersiell användning.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av olämplig eller felaktig användning.
- Kontrollera före användning att apparat eller tillbehör inte har några synliga skador. Använd den inte i tveksamma fall, utan vänd dig till din fackhandlare eller till den angivna kundtjänstadressen.
- Apparaten skall regelbundet kontrolleras med avseende på eventuella tecken på slitage eller skador. Om sådana finns eller om apparaten hanterats felaktigt, måste den före användning kontrolleras av tillverkaren eller försäljningsstället.
- Stäng genast av apparaten vid skador och driftstörningar.
- Reparationer får endast göras av kundtjänst eller auktoriserade återförsäljare.
- Försök aldrig att själv reparera apparaten!
- Använd endast levererade tillbehör med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn, när den är igång.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn för att förebygga eventuella risker.
- Håll apparaten borta från värmekällor.
- Använd den inte under täcken, kuddar och liknande.
- Apparaten får inte utan paus användas längre än 15 minuter. Efter denna tid måste du göra en paus på minst 30 minuter för att förhindra att motorn överhettas.

- Använd inte apparaten när du badar eller duschar. Förvara inte apparaten på ställen, där den kan falla ned i badkar eller tvättställ.
- Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Drag omedelbart ur stickproppen, om apparaten skulle falla i vattnet.
- Vid hantering av apparaten och stickproppen skall händerna alltid vara torra.
- Drag inte ur stickproppen ur väggtaget genom att dra i sladd eller apparat.
- Nätdelen får endast drivas med den angivna nätspänningen.
- Om nätaggregatet skadas, skall adaptern inte längre användas!

2. Att börja använda apparaten

2.1 Värt att veta om apparaten

Denna maniky- och pedikyrrapparat är utrustad med kvalitetstillsatser. I grundutförandet medföljer 3 tillsatser med långlivad safirbeläggning respektive med polerfilt. Tillsammans med den steglösa hastighetsregleringen och höger-/vänstergången möjliggör det en professionell fot- och nagelvård, som annars bara kan erhållas hos fotspecialister.

För individuella behandlingar och de högsta krav finns ett proffs-set med ytterligare 6 tillsatser i ytterst högvärdigt och långlivat utförande. Detta extraset ryms utan problem i förvaringsväskan för MP 60. Med apparat MP 60 och tillsatserna i MP 60 proffs-set är du bäst utrustad. Då är det bara en professionell fotspecialist som slår dig.

2.2 Nätdrift

För att alltid möjliggöra en bra och kraftfull vård av fötter och naglar är denna apparat försedd med en fast nätdel.

3. Användning

3.1 Allmänt

- Denna apparat är endast avsedd för behandling av händer (maniky) och fötter (pediky).
- Välj önskad tillsats och sätt den med en lätt tryckning på apparatens axel. Tillsatsen snäpper fast (svagt hörbart). För att avlägsna tillsatsen drar man den rakt ut från apparaten.
- Koppla in apparaten genom att föra skjutströmbrytaren åt vänster (vänstergång) eller höger (högergång). Varvtalet väljs med de båda knappar som är märkta med plus (+) och minus (-). Börja varje användning med lågt varvtal och öka detta först vid behov.
- Alla fil- och sliptillsatser är belagda med safirkorn. Detta garanterar extremt lång livstid och gör tillsatserna nästan outslitliga.
- Tryck inte hårt utan för alltid tillsatsen försiktigt över den yta som skall behandlas.
- Rör apparaten med lätt tryck i cirklar över aktuella områden.
- Observera att sliptillsatserna har mindre effekt på blöt eller fuktig hud. Därför bör ingen behandling göras i vattenbad.
- Avlägsna inte hornsiktet helt för att inte skada hudens naturliga skydd.
- Se till att axeln alltid kan röra sig fritt. Den får inte varaktigt stoppas, eftersom apparaten då kan bli för varm och ta skada.
- Applicera efter varje användning en fuktighetskräm på de behandlade partierna.

Viktigt:

Kontrollera resultatet under behandlingen. Detta gäller särskilt för diabetiker, som har sämre känsel i händer och fötter.

3.2 Tillsatser

Dessa tre tillsatser hör till grundutrustningen:



A – safirkägla

Avlägsnande av torr hud, förhårdnader eller valkar på fotsula och häl samt behandling av naglar.



B – filtkägla

Glättning och polering av nagelkanten efter filning samt rengöring av nagelytan. Polera alltid med cirklande rörelser och låt inte filtkäglan vila på något ställe, då det annars på grund av friktionen kan bli mycket varmt.

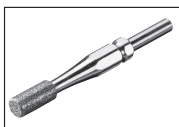


C – safirskiva, fin

Filning och bearbetning av naglarna. Finkornig safirskiva. Det speciella med denna safirskiva är att endast den inre slipskivan roterar, medan den yttre fattningen står stilla. Det möjliggör en exakt filning av naglarna utan risk för att huden bränns av den snabbt roterande skivan.

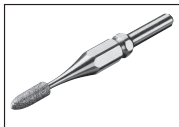
Med det extra proffs-setet har du mer än 6 ytterligare tillsatser:

Då det här rör sig om proffstillsatser, ber vi dig hantera dem försiktigt, eftersom de vid olämplig användning kan orsaka skador. Försiktighet tillråds särskilt vid höga varvtal.



D – cylinderfräs

Avslipning av trähårda tånagelytor och grovglättning av dessa. Lägg härför cylinderfräsen vågrätt på nagelytan och slipa med långsamma, cirklande rörelser bort avsett nagelskikt.



E – konformig fräs

För friläggning av invuxna naglar. För fräsen försiktigt mot det ställe som skall behandlas och avlägsna så mycket nagel som behövs.



F – safirfräs, rund

Denna tillsats används för att försiktigt avlägsna liktornar. Betänk när du använder denna tillsats för att ta bort hud på liktornar att den snabbt tränger in i huden och därvid till och med kan skada benhinnan.



G – nålfräs

Nålfräsen är ett precisionsverktyg. Var försiktig vid hanterandet av denna tillsats, då den vid ovarsamt bruk snabbt kan ge skador.

Med denna kan man frilägga invuxna naglar och fräsa bort döda nagelpartier. Kör nålfräsen med lågt varvtal.



H – safirkägla, lång och grov

Snabbt avlägsnande av tjocka förhårdnader eller stora valkar på fotsula och häl. Denna tillsats används på större ytor.



1 – safirskiva grov

Filning och bearbetning av naglar. Grovkornig safirskiva. Med denna tillsats kan du själv korta av tjocka naglar genom filning. Då den snabbt avlägsnar stora ytor av nageln, bör du även här vara försiktig.

Arbeta vid filning alltid från nagelns utsida mot spetsen!

Kontrollera regelbundet resultatet under behandlingen. Så fort behandlingen ger obehag, skall den avslutas.

4. Rengöring

Drag alltid ur stickproppen ur väggen före rengöring!

- Rengör apparaten med en lätt fuktad trasa. Vid starkare nedsmutsning kan trasan också fuktas med en svag tvällösning.
- Tillsatserna kan vid behov av hygieniska skäl rengöras med en i alkohol fuktad trasa respektive borste.
- Tappa inte apparaten.
- Se till att inte vatten tränger in i apparaten. Om så ändå skulle ske, får apparaten inte användas förrän den åter är helt torr.
- Använd inte några kemiska rengöringsmedel eller skurmedel vid rengöringen.
- Doppa aldrig apparat och nåt del i vatten eller andra vätskor.

5. Tekniska data

Nätspänning ingång: 230 V växelspanning / 50 Hz

utgång: 21 V likspänning / 200 mA

varvtal: 1400 v/min–6500 v/min

РУССКИЙ

Уважаемые покупатели!

Мы рады, что вы выбрали изделие из нашего ассортимента. Наша марка известна высококачественными и всесторонне проверенными изделиями: обогревателями, аппаратами для мягкой терапии, измерения кровяного давления и веса, диагностики, массажа и обеспечения воздухом. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по применению и соблюдайте ее указания.

С наилучшими пожеланиями,
коллектив „Beurer“

1. Важная информация



Внимательно изучите эту инструкцию по применению перед первым использованием, сохраните для обращения к ней в будущем и обеспечьте доступ к ней для других пользователей.

ВНИМАНИЕ:

Во время использования на коже может происходить сильное выделение тепла.

- Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку они менее чувствительны к боли и им проще получить травму. 3 насадки, которые

поставляются вместе с базовым аппаратом MP 60, в принципе подходят диабетикам. Однако старайтесь при этом работать на небольших оборотах и с особым вниманием. Консультируйтесь в случае сомнений и при использовании других насадок из дополнительного комплекта у своего врача.

- Это устройство может применяться только в целях, для которых оно было разработано, образом и способом, изложенными в инструкции по применению. Любое ненадлежащее использование может представлять опасность.
- При длительном интенсивном использовании аппарата, например, удалении ороговевшей кожи ног и мозолей, аппарат может нагреваться сильнее. Чтобы при этом избежать ожогов кожи, между отдельными использованиями следует выдерживать более длительные паузы. Для обеспечения Вашей собственной безопасности постоянно контролируйте нагрев аппарата. Это особо касается лиц, не чувствительных к высокой температуре.
- Прибор предназначен только для индивидуального использования, а не для медицинского или коммерческого применения.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, который причинен в результате ненадлежащего или неправильного применения.
- Перед использованием необходимо убедиться, что аппарат и принадлежности не имеют заметных повреждений. В случае сомнений не используйте его и обратитесь к вашему продавцу или по указанному адресу службы клиентов.
- Ремонт электрооборудования разрешается проводить только силами специалистов. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя.
- В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно выключите аппарат.
- Ремонт разрешается выполнять только службе клиентов или авторизованному продавцу.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аппарат!
- Применяйте аппарат только с прилагающимися принадлежностями.
- Не оставляйте работающий аппарат без присмотра.
- Держите аппарат во избежание возможных опасностей там, где он будет недоступен для детей.
- Держите аппарат вдали от источников тепла.
- Не эксплуатируйте аппарат под одеялом, подушкой и т.п.
- Аппарат не должен работать непрерывно более 15 минут. После этого периода времени необходимо сделать паузу минимум на 30 минут, чтобы двигатель не перегревался.
- Не пользуйтесь аппаратом во время приема ванны или душа. Храните аппарат в таком месте, из которого он не сможет упасть в ванну или умывальник.
- Никогда не погружайте аппарат в воду или другие жидкости.
- Если аппарат упал в воду, немедленно вытащите блок питания из сети.
- При каждом использовании аппарата и блока питания руки должны быть сухими.
- Не тяните за сетевой шнур или аппарат, чтобы извлечь блок питания из розетки.
- Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
- Если электропитание нарушено, запрещается использовать переходник.

2. Ввод в действие

2.1 Сведения об аппарате

Этот аппарат для выполнения маникюра и педикюра оснащен высококачественными насадками. В базовом варианте поставки прилагаются 3 насадки с долговечным покрытием из сапфира или полировального войлока. При наличии бесступенчатого регулирования скорости и переключения направления вращения „правое/левое“ обеспечивается возможность выполнения профессионального ухода за ногами и ногтями, который иначе был бы возможен только при обращении в кабинет педикюра.

Для индивидуальной обработки и удовлетворения самых высоких требований имеется профессиональный набор „Profi-Set“ с 6 дополнительными насадками особо качественного и долговечного исполнения. Этот дополнительный набор можно без проблем разместить в сумке для хранения МР 60. Имея аппарат МР 60 и насадки из набора МР 60 Профессиональный набор, вы будете оснащены самым лучшим образом. Такой же уход может предложить только профессиональный мастер педикюра.

2.2 Работа от сети

Чтобы всегда иметь достаточную мощность для хорошего и энергичного выполнения обработки ног и ногтей, данный аппарат оснащен постоянно присоединенным сетевым блоком питания.

3. Применение

3.1 Общие сведения

- Данный аппарат предназначен только для обработки рук (маникюра) и ног (педикюра).
- Выберите нужную насадку и наденьте ее с небольшим усилием на вал аппарата. Насадка войдет в зацепление (со слабым щелчком). Для снятия потяните насадку и аппарат в разные стороны, прилагая усилия по одной прямой.
- Включите аппарат, для чего установите движок переключателя влево (левое вращение) или вправо (правое вращение). При помощи кнопок с обозначениями „плюс“ (+) и „минус“ (-) вы можете выбирать число оборотов вала. Начинайте работу каждый раз с малых оборотов и повышайте скорость только при необходимости.
- Все полировальные и шлифовальные насадки имеют покрытие с сапфировыми зернами. Оно гарантирует исключительно высокую долговечность и почти полное отсутствие износа.
- Не прикладывайте большого усилия и всегда подводите насадку к обрабатываемой поверхности с осторожностью.
- Медленно водите аппарат, слегка прижимая его, круговыми движениями по обрабатываемому месту.
- Учтите, что шлифовальные насадки имеют пониженный эффект при работе на размягченной или влажной коже. По этой причине не проводите предварительную обработку в ванне с водой.
- Не удаляйте мозоли полностью, чтобы сохранить естественную защиту кожи.
- Следите во время работы за тем, чтобы вал всегда мог вращаться свободно. Вал нельзя надолго блокировать, так как в этом случае аппарат перегреется и получит повреждения.
- Наносите после каждого применения увлажняющий крем на обработанные места.



Важное требование:

Контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку их руки и ноги менее чувствительны.

3.2 Насадки

Следующие три насадки включены в основное оснащение:



A – Сапфировый конус

Удаление сухой и ороговевшей кожи или мозолей с подошв ног и пяток, а также обработка ногтей.



В – Войлочный конус

Выравнивание и полирование краев ногтей после шлифования, а также очистка верхней поверхности ногтей. Полируйте всегда круговыми движениями и не держите войлочный шарик в одном месте, так как из-за трения может выделяться слишком много тепла.

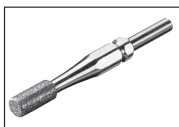


С – Сапфировый диск, мелкозернистый

Полирование и обработка ногтей, мелкое зерно сапфирового диска. Особенностью этого сапфирового диска является то, что вращается только внутренний полировальный диск, в то время как внешняя оправа остается неподвижной. Это обеспечивает точное полирование ногтя без опасности обжечь кожу быстро вращающимся диском.

При наличии дополнительного оснащения – набора для профессионалов „Profiset“ вы располагаете еще 6 насадками:

Когда вы используете насадки для профессионалов, мы призываем вас осторожно обращаться с этими дополнительными устройствами, поскольку вы можете получить раны при неправильном их применении. Особая осторожность рекомендуется при высоких скоростях вращения.



D – Цилиндрический бор

Стачивание огрубевшей поверхности ногтей на ногах, а также черновое сглаживание этой поверхности. Для этого расположите цилиндрический бор горизонтально на поверхности ногтя и медленными круговыми движениями снимайте слой ногтя нужной толщины.



E – Бор в форме пламени

Для отделения вросших ногтей. Расположите осторожно бор на обрабатываемом месте и удаляйте нужную часть ногтя.



F – Круглый сапфировый бор

Эта насадка служит для осторожного удаления мозолей. Когда вы используете эту насадку, помните, что вы при удалении слоя кожи с мозоли быстро углубитесь в кожу и при этом можете также повредить надкостницу.



G – Игольчатый бор

Игольчатый бор – это высокоточный инструмент. Будьте осторожны при работе с этой насадкой, так как при неправильном применении она может быстро нанести раны. С ее помощью вы можете обнажить вросший ноготь и сточить омертвевшие части ногтя. Используйте игольчатый бор на низких оборотах.



H – Сапфировый конус, длинный и крупнозернистый

Быстрое удаление толстых ороговевших слоев кожи или больших мозолей на подошвах ног и пятках. Эта насадка служит для использования на большой площади.



I – Сапфировый диск, крупнозернистый

Полирование и обработка ногтей, крупное зерно сапфирового диска. При помощи этой насадки вы можете укоротить даже толстые ногти путем шлифования. Поскольку она быстро снимает большую площадь ногтя, вам следует в этом случае также проявлять осторожность.

- Aparat należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, w sposób podany w instrukcji obsługi. Każde nieodpowiednie użycie może być niebezpieczne.
- Podczas długotrwałego, intensywnego użytkowania urządzenia, np. pozbywania się zrogowaciałej skóry stóp, urządzenie może się bardziej nagrzewać. Aby uniknąć poparzeń skóry należy robić dłuższe przerwy przed kolejnymi załączeniami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy kontrolować, jak bardzo nagrzewa się urządzenie. Dotyczy to szczególnie osób o podwyższonym poziomie odporności na ciepło.
- Urządzenie zostało przewidziane wyłącznie do zastosowań prywatnych, nie zaś do zastosowań medycznych ani komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieodpowiednim lub błędnym użyciem aparatu.
- Przed użyciem należy się upewnić, czy aparat i akcesoria nie posiadają widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości prosimy nie używać aparatu i zwrócić się do sprzedawcy lub punktu serwisowego pod podanym przez nas adresem.
- Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, zużyte lub używane nieprawidłowo, należy je przekazać producentowi lub sprzedawcy przed dalszym użytkowaniem.
- W przypadku uszkodzenia lub zakłóceń w pracy należy natychmiast wyłączyć aparat.
- Naprawy może przeprowadzać tylko serwis lub autoryzowany sprzedawca.
- W żadnym wypadku nie należy przeprowadzać napraw samodzielnie!
- Prosimy używać aparat tylko z dostarczonymi akcesoriami.
- Nigdy nie wolno pozostawiać uruchomionego aparatu bez nadzoru.
- Aby uniknąć ewentualnych niebezpieczeństw nie należy dopuszczać do kontaktu dzieci z aparatem.
- Aparat należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać aparatu pod kołdrami, poduszkami, etc.
- Aparat może pracować nieprzerwanie nie dłużej niż 15 minut. Po tym czasie należy wyłączyć go na przynajmniej 30 minut, aby zapobiec przegrzaniu silnika.
- Nie należy używać aparatu w trakcie kąpeli w wannie lub pod prysznicem. Nie wolno przechowywać aparatu w miejscach, z których może on spaść do wanny lub umywalki.
- Nigdy nie należy zanurzać aparatu w wodzie ani w innych cieczach.
- Jeżeli aparat wpadnie do wody, należy natychmiast wyłączyć zasilacz z sieci.
- Przed każdym użyciem aparatu i zasilacza ręce muszą być suche.
- Wyciągając zasilacz z kontaktu nie wolno ciągnąć za kabel ani aparat.
- Zasilacz można podłączyć tylko do sieci o napięciu podanym na jego obudowie.
- Jeśli zasilacz ulegnie uszkodzeniu, nie wolno dłużej używać tej przejściówki!

2. Uruchamianie

2.1 Ważne informacje dotyczące aparatu

Aparat do manicure i pedicure wyposażony jest w wysokiej jakości końcówki. Do wersji podstawowej dołączone są 3 końcówki z trwałej powłoki szafirowej, względnie z filcu do polerowania. Płynna regulacja prędkości oraz obrotu w prawo / lewo umożliwiają profesjonalną pielęgnację stóp i paznokci, osiągalną tylko u kosmetyczki zajmującej się pielęgnacją stóp.

Do indywidualnych i wymagających zastosowań dostępny jest profesjonalny, wysokiej jakości i trwały zestaw Profi-Set z kolejnymi 6 końcówkami. Zestaw uzupełniający można bez problemu przechowywać w torbie na MP 60. Idealne połączenie to aparat MP 60 i końcówki MP 60 Profi-Set. Podobny efekt można uzyskać jedynie u profesjonalnej kosmetyczki zajmującej się pielęgnacją stóp.

2.2 Praca z siecią elektryczną

Aby zapewnić każdorazowo odpowiednią moc do prawidłowego i intensywnego wykonywania zabiegów na stopach i paznokciach, aparat został wyposażony we wbudowany zasilacz.

3. Zastosowanie

3.1 Informacje ogólne

- Aparat przeznaczony jest tylko do zabiegów wykonywanych na dłoniach (manicure) i stopach (pedicure).
- Prosimy o wybranie odpowiedniej końcówki i nałożenie jej na osł aparaty, lekko dociskając. Nasadki zatraskują się (generując słyszalny dźwięk). Aby zdjąć końcówkę pociągnąć za nią w kierunku przeciwnym do zakładania.
- Włączyć aparat przesuwając wyłącznik w prawo (prawy bieg) lub w lewo (lewy bieg). Przyciski oznaczone plusem (+) i minusem (-) służą do wybierania prędkości obrotowej osi napędowej. Każdy zabieg należy rozpocząć od niskich obrotów i zwiększać je dopiero w razie potrzeby.
- Wszystkie końcówki do piłowania i szlifowania pokryte są ziarenkami szafirowymi. Gwarantują one wyjątkową trwałość i niemal nie ścierają się.
- Prosimy nie naciskać zbyt mocno i zawsze ostrożnie zbliżać końcówki do poddawanej zabiegowi powierzchni.
- Aparat należy prowadzić z lekkim naciskiem, wykonując powoli koliste ruchy w pielęgnowanych miejscach.
- Prosimy pamiętać, że końcówki szlifujące wykazują mniejszą skuteczność, gdy skóra jest nasiąknięta lub wilgotna. Z tego względu nie należy wykonywać żadnych przygotowań do zabiegu w kąpeli.
- Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby pozostawić skórze jej naturalną ochronę.
- Należy pamiętać, aby osł aparaty mogła się zawsze swobodnie obracać. Osł nie może być trwale zablokowana, ponieważ aparat nagrzeje się i ulegnie uszkodzeniu.
- Po każdym użyciu aparaty należy nasmarować pielęgnowane miejsca kremem nawilżającym.

! Ważne:

Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Dotyczy to szczególnie diabetyków, ponieważ ich dłonie i stopy są mniej wrażliwe.

3.2 Końcówki

Zestaw podstawowy zawiera następujące 3 końcówki:



A – stożek szafirowy

Usuwanie suchej skóry, zrogowaciałego naskórka lub tkanki przyrannej na podszewie i pięcie oraz pielęgnacja paznokci.



B – stożek z powłoką filcową

Wygładzanie i polerowanie krawędzi paznokci po piłowaniu oraz czyszczenie ich powierzchni. Polerowanie należy wykonywać zawsze ruchami kołistymi. Nie pozostawiać stożka filcowego na dłużej w jednym miejscu, ponieważ w wyniku tarcia może dojść do dużego wzrostu temperatury.

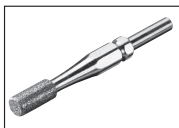


C – krążek szafirowy, drobnoziarnisty

Piłowanie i obróbka paznokci, drobne uziarnienie krążka szafirowego.

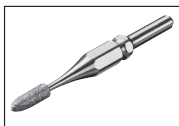
Cechą szczególną krążka szafirowego jest to, że obraca się tylko wewnętrzna płytka, a zewnętrzna obudowa pozostaje jednak nieruchoma. Umożliwia to dokładne piłowanie paznokci bez niebezpieczeństwa przypalenia skóry przez szybko wirujący krążek.

Posiadając zestaw uzupełniający – Profiset – dysponują Państwo 6 kolejnymi końcówkami: Ponieważ są to końcówki profesjonalne, należy obchodzić się z nimi ostrożnie. Przy nieodpowiednim użyciu dodatkowych końcówek mogą Państwo doznać skaleczeń. W szczególności zaleca się ostrożne postępowanie przy wyższych prędkościach.



D – frez walcowy

Szlifowanie szponowatych powierzchni paznokci stóp, jak również ich zgrubne wygładzanie. W takich przypadkach należy przyłożyć frez cylindryczny równolegle do powierzchni paznokcia i usuwać właściwą warstwę powolnymi kolistymi ruchami.



E – frez półokrągły

Do usuwania cierni wrastających paznokci. Frez półokrągły należy ostrożnie zbliżać do miejsc zabiegu i usuwać odpowiednie fragmenty paznokcia.



F – frez szafirowy okrągły

Ta końcówka służy do ostrożnego usuwania odcisków o kształcie klinowym. Używając jej należy pamiętać, że przy usuwaniu skóry odcisku można szybko wnikać głębiej w skórę i skaleczyć również okostną.



G – frez igłowy

Frez igłowy to precyzyjne narzędzie. Należy zachować ostrożność przy obsłudze, ponieważ w przeciwnym razie łatwo może dojść do skaleczenia.

Kończówka służy do usuwania wrastających cierni paznokcia i wyfrezować obumarłe jego części. Frezu igłowego należy używać przy niskich prędkościach obrotowych.



H – stożek szafirowy, długi, gruboziarnisty

Szybkie usuwanie zrogowaciałego naskórka lub dużych powierzchni tkanki przyrannej na podeszwiu i pięcie. Nasadka ta służy tylko do stosowania na dużych powierzchniach.



I – krążek szafirowy, gruboziarnisty

Piłowanie i obróbka paznokci, grube uziarnienie krążka szafirowego. Nasadka ta przez piłowanie umożliwia skracanie nawet grubych paznokci. Z uwagi na to, że końcówka usuwa szybko duże powierzchnie paznokcia, należy postępować bardzo ostrożnie.

Zabieg piłowania należy wykonywać zawsze od zewnętrznej strony paznokcia do środka!

Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Kiedy zabieg stanie się nieprzyjemny, należy go natychmiast przerwać.

4. Czyszczenie

Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć zasilacz od kontaktu!

- Wyczyścić aparat lekko zwilżoną ściereczką. Przy większym zabrudzeniu można zwilżyć ściereczkę w lekkim roztworze wody z mydłem.
- W razie potrzeby wynikającej ze względów higienicznych, końcówki można czyścić ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Następnie aparat należy starannie osuszyć.
- Aparat należy chronić przed upuszczeniem.
- Należy uważać, aby do wnętrza aparatu nie wnikała woda. Jeśli do tego dojdzie, aparat można uruchomić dopiero po pełnym osuszeniu.

- Do czyszczenia nie należy używać żadnych czyszczących środków chemicznych ani środków do szorowania.
- Nigdy nie należy zanurzać aparatu lub zasilacza w wodzie ani w innych cieczach.

5. Dane techniczne

Napięcie zasilacza Wejście: 230 V AC / 50 Hz
 Wyjście: 21 V DC / 200 mA
 Prędkość obrotowa: 1400 U/min–6500 U/min

ČESKY

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

jsme potěšeni, že jste se rozhodli pro výrobek z našeho sortimentu. Naše jméno stojí za vysokohodnotnými a důkladně vyzkoušenými výrobky vysoké kvality z oblasti tepla, jemné terapie, krevního tlaku/diagnózy, hmotnosti, masáže a vzduchu. Důkladně si prosím přečtěte návod k použití a respektujte jeho pokyny.

S přátelským doporučením
 Váš team společnosti Beurer

1. Důležité pokyny



Tento návod k použití si důkladně přečtěte před prvním použitím, uschovejte ho pro pozdější použití a další uživatele.

POZOR:

Při použití může vzniknout na kůži silné teplo.

- Během ošetření kontrolujte pravidelně výsledky. To platí hlavně pro diabetiky, jelikož jsou méně citliví na bolest a lehceji zranitelní. 3 nástavce, které jsou dodávány se základním přístrojem MP 60, jsou velice vhodné pro diabetiky. Dbejte však na vysoké otáčky a pracujte opatrně. Pokud si nejste ničím jisti nebo při použití dalších nástavců, zeptejte se vašeho lékaře.
- Tento přístroj smí být použit pouze k účelu, k jakému byl vyvinut a způsobem uvedeném v návodu k použití. Každé nepřiměřené použití může být nebezpečné.
- Při delším intenzivním použití přístroje, např. obrušování zrohovatělé kůže na nohou, se může přístroj silněji zahřát. Abyste zabránili popálení pokožky, musíte mezi jednotlivými použitími dodržovat delší pauzy. Z důvodu vlastní bezpečnosti průběžně kontrolujte zahřívání přístroje. To platí obzvláště pro osoby citlivé na teplo.
- Přístroj je určen pouze pro osobní použití, nikoli k lékařským nebo komerčním účelům.
- Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nepřiměřeným nebo špatným použitím.
- Před každým použitím se ujistěte, že na přístroji a příslušenství nejsou žádné viditelné škody. Pokud si nejste jisti, přístroj nepoužívejte a obraťte se na vašeho prodejce nebo na uvedenou zákaznickou adresu.
- Opravy elektrospotřebičů smí provádět pouze odborníci. Neodbornými opravami mohou vznikat značná nebezpečí pro uživatele.
- V případě defektů a provozních vad přístroj okamžitě vypněte.
- Opravy může provádět pouze zákaznická služba nebo autorizovaný prodejce.
- V žádném případě přístroj neopravujte sami!

- Příklad používání pouze s dodaným příslušenstvím.
- Je-li přístroj v provozu, nenechávejte ho bez dozoru.
- Abyste předešli případným nebezpečím, držte přístroj z dosahu dětí.
- Mějte přístroj v dostatečné vzdálenosti od teplých zdrojů.
- Nepoužívejte přístroj pod dekou, polštáři atd.
- Příklad nesmí být nepřetržitě v provozu déle než 15 minut. Abyste předešli přehřátí motoru, je po této době nutná pauza nejméně 30 minut.
- Nepoužívejte přístroj pokud se koupete nebo sprchujete. Neuskladňujte nebo nemějte přístroj na místech, z kterých může spadnout do vany nebo umyvadla.
- Příklad nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin.
- Pokud spadne přístroj do vany, okamžitě ho vytáhněte ze zásuvky.
- Ruce mějte při každém použití přístroje a zástrčky suché.
- Abyste vytáhli zástrčku ze sítě, netahejte za kabel ani přístroj.
- Zástrčka může být použita pouze v síti s napětím shodným, jaké je na ni uvedeno.
- Prosím nepoužívejte poškozené síťové adaptéry!

2. Uvedení do provozu

2.1 Co je dobré vědět o přístroji

Tento přístroj na manikúru a pedikúru je vybaven hodnotnými nástavci. K základní verzi jsou přiloženy 3 nástavce se stálou vrstvou safíru, popř. leštící filc. Společně s bezestupňovým řízením rychlosti a během doprava/doleva je možná také profesionální péče o nohy a nehty, což je jinak možné pouze u pedikérky. Pro individuální péči a vysoké nároky obdržíte profi sadu s dalšími 6 nástavci ve vysoké kvalitě a pro dlouhodobé použití. Tuto doplňkovou sadu můžete bez problémů dát do pouzdra na MP 60. S přístrojem MP 60 a nástavci MP 60 Profi sada jste výborně vybaveni. Toto může jinak nabídnout pouze profesionální pedikérka.

2.2 Síťové napájení

Abyste vždy mohli využít výkon pro dobrou a kvalitní péči o nohy a nehty, je tento přístroj vybaven integrovaným síťovým zdrojem.

3. Použití

3.1 Obecně

- Tento přístroj je určen k ošetření rukou (manikúře) a nohou (pedikúře).
- Zvolte požadovaný nástavec a nasadte ho lehkým tlakem na osu přístroje. Nástavce zapadnou (slabě uslyšíte). Chcete-li nástavec sundat, tahejte od sebe za něj a přístroj, a to v přímé linii.
- Zapněte přístroj tak, že spínačem otočíte doleva (běh doleva) nebo doprava (běh doprava). Oběma tlačítky, která jsou označena plusem (+) a minusem (-), můžete měnit počet otáček hnací nápravy. Každé použití začněte s nízkým počtem otáček a zvyšujte dle potřeby.
- Všechny nástavce, pilníky a brusky, jsou povrstveny safírovými zrnky. Ta vám zaručuje extrémě dlouhou životnost a zajišťuje vysokou odolnost proti opotřebení.
- Nevyvíjejte silný tlak a vždy přibližte nástavce opatrně co nejbliže na povrch, který ošetřujete.
- Pod lehkým tlakem veďte přístroj pomalu a krouživými pohyby přes oblasti, které ošetřujete.
- Dbejte na to, že nástavce na broušení, mají při namočení popř. vlhké kůži omezenou účinnost. Z tohoto důvodu vás žádáme, abyste nepoužívali přístroj ve vodní lázni.
- Abyste zachovali přirozenou ochranu kůže, neodstraňujte zrohovatělou kůži úplně.
- Dbejte na to, aby se osa mohla otáčet vždy volně. Osa nesmí být trvale blokována, aby se přístroj příliš nezahřál a nepoškodil se.
- Po použití naneste na ošetřené partie zvlhčující krém.

! Důležité:

Během ošetření kontrolujte pravidelně výsledky. To platí hlavně pro diabetiky, protože nejsou tak citliví na rukou a nohou.

3.2 Nástavce

Následující tři nástavce jsou zahrnuty do základní výbavy:



A – Safírový kužel

Odstraňuje suchou a zrohovatělou kůži nebo mozoly na chodidlech a patách a pečuje o nehty.



B – Leštící kužel

Vyhlazování a leštění okraje nehtů po pilování a čištění povrchu nehtů. Leštíte vždy kruhovými pohyby a nenechte leštící kužel na jednom místě, jelikož může třením vzniknout silné teplo.



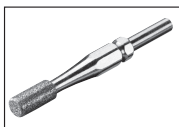
C – Safírový disk, tenký

Jemná zrnka v safírovém disku pilují a pečují o nehty.

Zvláštní na tomto safírovém disku je, že rotuje pouze vnitřní disk a vrchní okraj zůstává pevný. To umožňuje přesné pilování nehtů, aniž by hrozilo nebezpečí spálení pokožky rychlou rotací disku.

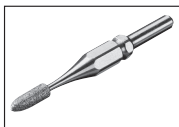
S doplňky – profi sadou disponujete 6 dalšími nástavci:

Jelikož se jedná o profesionální nástavce, prosíme vás, abyste s nimi zacházeli opatrně, abyste se nevhodným použitím nezranili. Především při vyšších rychlostech dbejte zvýšené opatrnosti.



D – Válcová frézka

Obroušení zrohovatělého povrchu nehtů na nohou a jejich vyhlazení nahrubo. Válcovou frézku přiložte vodorovně k povrchu nehtu a kruhovými pohyby pomalu odstraňujte požadovanou vrstvu nehtu.



E – Frézka plamínkového tvaru

K odstranění zarostlého nehtu. Plamínkovou frézku opatrně přiložte na ošetřované místo a odstraňte nutné části nehtu.



F – Kulatá safírová frézka

Tento nástavec slouží k odstranění kuřích ok. Pokud tento nástavec používáte, uvědomte si, že při odstraňování kuřích ok rychle proniknete hluboko do kůže a tak můžete poškodit kostiči.



G – Jehličková frézka

Jehličková frézka je precizní nástroj. Prosím postupujte při použití tohoto přístroje opatrně, neboť při špatném použití může rychle dojít ke zranění. Nehet odkryjte a odumřelé části nehtu odfrézkujte. Frézku na nehty provozujte za nízkých otáček.



H – Safírový kužel, dlouhý a hrubý

Rychlé odstranění silně zrohovatělé kůže nebo velkých puchýřů na chodidlech a patách. Nástavec je vhodný na větší plochy.



I – Safírový disk, hrubý

Hrubá zrnka v safírovém disku pilují a pečují o nehty. Pomocí tohoto nástavce si můžete zkrátit silné nehty sami pilováním. Protože rychle odstraňuje velké plochy nehtů, musíte s nástavcem zacházet opatrně.

Při pilování postupujte vždy od lůžka nehtu ke špičce!

Během ošetření kontrolujte pravidelně výsledky. Jakmile je použití nepříjemné, ukončete ošetření.

4. Čištění

Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sítě!

- Přístroj čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Pokud je přístroj silněji znečištěn, můžete hadřík lehce navlhčit v mýdlové vodě.
- Nástavce můžete z hygienických důvodů dle potřeby čistit hadříkem popř. kartáčkem navlhčeným v alkoholu. Potom je prosím pečlivě usušte.
- Nenechte přístroj spadnout.
- Dávejte pozor, aby se do přístroje nedostala voda. Pokud se tak někdy stane, použijte přístroj teprve tehdy, je-li opět zcela suchý.
- K čištění nepoužívejte žádný chemický čistič nebo čisticí prostředek.
- Přístroj a zástrčku nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin.

5. Technické údaje

Síťové napětí Vstup: 230 V AC / 50 Hz

Výstup: 21 V DC / 200 mA

Počet otáček: 1400 otáč./min–6500 otáč./min

SLOVENSKY

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok z nášho sortimentu. S našim menom sa spájajú hodnotné a dôkladne preskúšané výrobky vysokej kvality z oblastí tepla, jemnej terapie, krvného tlaku / diagnózy, hmotnosti, masáže a vzduchu. Prečítajte si prosím dôkladne tento návod na použitie a dodržiavajte pokyny.

S priateľským odporúčaním

Váš tím spoločnosti Beurer

1. Dôležité pokyny

! Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu, uschovajte ho pre neskoršie použitie a sprístupnite ho aj pre iných používateľov.

POZOR:

Pri používaní môže dôjsť k vytváraniu silného tepla na koži.

- Počas ošetrovania pravidelne kontrolujte výsledok. To platí najmä pre diabetikov, pretože sú menej citliví na bolesť a môže tým ľahšie dôjsť ku poraneniu. 3 nástavce, ktoré sa dodávajú spolu so základným prístrojom MP 60, sú v zásade vhodné pre diabetikov. Dávajte však pozor na to, aby ste nepracovali s vysokými otáčkami a pracujte obzvlášť opatrne. V prípade pochybností a pri použití ďalších nástavcov zo sady pre dodatočné vybavenie sa poraďte s lekárom.
- Tento prístroj sa smie používať iba na účel, pre ktorý bol vyvinutý a spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu. Každé neprimerané použitie môže byť nebezpečné.
- Pri dlhotrvajúcom intenzívnom používaní, napr. obrusovaní zrohovatenej kože na nohách, sa môže zariadenie silnejšie ohriať. Aby sa zabránilo popáleniu pokožky, je potrebné medzi jednotlivými aplikáciami dodržať dlhšie prestávky. Pre vašu vlastnú bezpečnosť kontrolujte priebežne teplotu zariadenia. To platí najmä pre osoby so zníženou citlivosťou na teplo.
- Prístroj je určený len vlastné používanie, nie na medicínske alebo komerčné používanie.
- Výrobca neručí za škody, ktoré vznikli neprimeraným alebo nesprávnym použitím.
- Pred použitím zistite, či prístroj alebo príslušenstvo nie sú viditeľne poškodené. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na Vášho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- Prístroj je potrebné často skontrolovať, či nevykazuje znaky opotrebenia alebo poškodenia. V prípade, že sa takého znaky vyskytnú, alebo bol vankúš neodborne používaný, musí byť pred novým použitím prinesený k výrobcovi, alebo k obchodníkovi.
- V prípade nedostatkov a prevádzkových porúch prístroj ihneď vypnite.
- Opravy smie vykonávať iba zákaznícky servis alebo autorizovaný predajca.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte opravovať prístroj sami!
- Prístroj používajte iba s príslušenstvom, ktoré sa dodáva spolu s ním.
- Nenechávajte prístroj počas prevádzky nikdy bez dozoru.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste predišli prípadným nebezpečenstvám.
- Prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
- Prístroj nepoužívajte pod prikrývkami, vankúšmi, atď.
- Prístroj neprevádzkujte bez prestávky dlhšie ako 15 minút. Po tejto dobe je potrebné urobiť minimálne na 30 minút prestávku, aby sa zabránilo prehriatiu motora.
- Prístroj nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania. Prístroj neodkladajte na miesta, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Ak prístroj spadol do vody, okamžite vytiahnite zástrčku.
- Ruky musia byť pri každom použití prístroja a sieťovej zástrčky suché.
- Pri vyťahovaní sieťovej zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel alebo za prístroj.
- Zástrčka sa smie prevádzkovať iba s napätím, ktoré je na nej uvedené.
- Ak je napájanie poškodené, adaptér viac nepoužívajte!

2. Uvedenie do prevádzky

2.1 Čo by ste mali o prístroji vedieť

Táto sada manikúry a pedikúry je vybavená vysokokvalitnými nástavcami. V základom vyhotovení sú priložené 3 nástavce so zařírovým povrchom s dlhou životnosťou, prípadne s leštiacou plstou. Spolu s plynulou reguláciou rýchlosti a otáčaním doprava/dolava je možné ošetriť nohy a nechť tak, ako je to možné iba u pedikéra.

Pre individuálne ošetrovanie a najvyššie nároky je v predaji profesionálna sada s ďalšími 6 nástavcami v nanajvyšš kvalitných vyhotoveniach s dlhou životnosťou. Túto sadu pre dodatočné vybavenie je možné bez problémov umiestniť do tašky sady MP 60 profesionálna sada. S prístrojom MP 60 a nástavcami MP 61 ste najlepšie vybavení. To môže ináč ponúknuť iba profesionálny pedikér.

2.2 Napájanie zo siete

Aby bol vždy k dispozícii dostatočný výkon pre dobré a riadne ošetrovanie nôh a nechťov, je tento prístroj vybavený pevne spojeným sieťovým prístrojom.

3. Použitie

3.1 Všeobecné údaje

- Tento prístroj je určený iba na ošetrovanie rúk (manikúra) a nôh (pedikúra).
- Vyberte si želaný nástavec a ľahkým tlakom ho nasuňte na os prístroja. Nástavec zaskočia do západky (ticho počuteľne). Aby ste nástavec zložili, ťahajte nástavec a prístroj v rovnom smere od seba.
- Prístroj zapnite, tým že posuniete posuvný spínač dolava (otáčanie dolava) alebo doprava (otáčanie doprava). Pomocou tlačidiel, ktoré sú označené znamienkami plus (+) a minus (-), môžete zvoliť otáčky hnacej osi. Každú aplikáciu začnite s nižším počtom otáčok a zvyšujte ich až v prípade potreby.
- Všetky pilníkové a brusovacie nástavce majú povrchovú vrstvu zo zařírových zrn. Tá Vám zaručuje extrémne dlhú životnosť a zabezpečuje takmer neopotrebovateľnosť.
- Nepritláčajte silou a vedte nástavce vždy opatrne ku ošetrovanému povrchu.
- 1/4ahkým tlakom vedte prístroj krúživými pohybmi po ošetrovaných partiách.
- Dbajte na to, že brusovacie nástavce vykazujú pri namočenej príp. vlhkej koži znížený účinok. Z tohto dôvodu Vás prosíme, aby ste nevykonávali prípravné ošetrovanie vo vodnom kúpeli.
- Neodstraňujte všetku zrohovatenú kožu, aby sa zachovala prirodzená ochrana kože.
- Dbajte na to, aby sa os mohla vždy voľne točiť. Os nesmie byť trvalo blokovávaná, pretože sa prístroj ináč prehreje a poškodí.
- Na ošetrované partie naneste po každom použití hydratačný krém.

! Pozor:

! Počas ošetrovania kontrolujte výsledok. To platí najmä pre diabetikov, pretože sú na rukách a nohách menej citliví.

3.2 Nástavce

Do základnej výbavy patria nasledujúce tri nástavce:



A – Zařírový kužel

Odstraňovanie suchej kože, zrohovatej kože alebo mozolov na chodidlách a päte a úprava nechťov.



B – Plstvý kužel'

Hladenie a leštenie okraja nechto v po pilnikovaní ako aj čistenie povrchu nechto. Leštíte vždy krúživými pohybmi a nenechajte plstvý kužel spočívať na jednom mieste, pretože trením môže dôjsť ku silnej tvorbe tepla.



C – zařirový kotúč, jemný

Pilnikovanie a opracovanie nechto, jemná zrnitosť zařirového kotúča. Zařirový kotúč je špeciálny tým, že rotuje iba vnútorná časť brúsneho kotúča, vonkajšia obruba ostáva však pevne stáť. To umožňuje presné pilnikovanie nechto bez rizika, že rýchlo rotujúci kotúč spáli kožu.

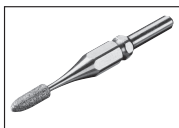
S profesionálnou sadou dodatočnej výbavy dostanete 6 ďalších nástavcov:

Kedže tu ide o profesionálne nástavce, prosíme Vás, aby ste s prídavnými nástavcami zaobchádzali opatrne, pretože si pri nesprávnom použití môžete spôsobiť poranenie. Obzvlášť pri vyšších rýchlostiach odporúčame postupovať opatrne.



D – Valcová fréza

Obrusovanie zdrevenatých povrchov nechto na nohách ako aj ich hrubé vyhladzovanie. Za týmto účelom priložte prosím valcovú frézu vodorovne na povrch nechto a pomaly krúživými pohybmi odstráňte želanú vrstvu nechto.



E – Plameňová fréza

Na uvoľňovanie zarastených nechto. Priložte prosím plameňovú frézu opatrne na ošetrované miesto a odstráňte potrebné časti nechto.



F – Zařirová fréza okrúhla

Tento nástavec slúži na opatrné odstraňovanie kurích ôk. Pri používaní tohto nástavca myslite prosím na to, že pri odstraňovaní vrstvy kože s kurím okom môžete rýchlo preniknúť hlbšie do kože a tým poraniť okosticu.



G – Ihlová fréza

Ihlová fréza je presným nástrojom. Pri manipulácii s týmto nástavcom postupujte prosím opatrne, pretože pri nepozornom použití môže dôjsť rýchlo k poraneniu. Môžete ním uvoľniť zarastené nechty a odfrézovať odumreté časti nechto. Pri ihlovej brúske používajte nízke otáčky.



H – Zařirový kužel, dlhý a hrubý

Tento nástavec slúži na veľkoplošné použitie.



I – zařirový kotúč, hrubý

Pilnikovanie a opracovanie nechto, hrubá zrnitosť zařirového kotúča. Týmto nástavcom môžete pilnikovaním skrátiť aj hrubé nechty. Pretože rýchlo odstraňuje veľké plochy nechto, mali by ste aj tu postupovať opatrne.

Pri pilnikovaní postupujte od vonkajšej strany nechto smerom ku špičke!

Počas ošetrovania pravidelne kontrolujte výsledok. Akonáhle je aplikácia neprijemná, ukončite ošetrovanie.

4. Čistenie

Pred čistením zakaždým vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

- Prístroj čistíte zlahka navlhčenou handrou. Pri silnom znečistení môžete handru navlhčiť ľahkým mydlovým roztokom.
- Nastavce je možné v prípade potreby z hygienických dôvodov vyčistiť alkoholom navlhčenou handričkou príp. kefkou. Potom ich prosím dôkladne osušte.
- Prístroj nenechajte spadnúť.
- Dávajte prosím pozor na to, aby do prístroja neprenikla voda. Ak by sa tak stalo, tak prístroj používajte, až keď úplne vyschne.
- Na čistenie nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Prístroj a zástrčku nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.

5. Technické údaje

Napätie zástrčky Vstup: 230 V AC / 50 Hz

Výstup: 21 V DC / 200 mA

Otáčky: 1400 ot/min–6500 ot/min

SLOVENSKO

Spoštovani kupec,

veseli nas, da ste se odločili za izdelek iz naše ponudbe. Naše ime je sinonim za izjemno kakovostne in temeljito preizkušene izdelke iz področij toplote, blage terapije, diagnoze krvnega pritiska, teže, masaže in zraka. Prosimo, pozorno preberite ta navodila za uporabo ter upoštevajte napotke.

S prijaznim priporočilom

Vaša ekipa Beurer

1. Pomembni napotki



Pred prvo uporabo pozorno preberite ta navodila za uporabo ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Navodila naj bodo dostopna tudi drugim uporabnikom.

POZOR:

Med uporabo lahko na koži pride do močnega razvijanja toplote.

- Med terapijo redno spremljajte rezultate. To še posebej velja za diabetike, ker so manj občutljivi na bolečino in se lahko prej poškodujejo. Trije nastavki, priloženi osnovni napravi MP 60, so skrbno prirejeni za diabetike. Kljub temu bodite pozorni na to, da ne delate z visokim številom obratov ter da ste pri delu še posebej previdni. Kadar ste v dvomih ter če uporabljate dodatne nastavke kompleta z dodatno opremo, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Ta naprava se lahko uporablja le za namene, za katere je bila razvita, ter na način, ki je naveden v navodilih za uporabo. Vsaka nepravilna uporaba je lahko nevarna.
- Pri dolgotrajni, intenzivni uporabi naprave, npr. pri brušenju otrdele kože na stopalih, se lahko napravo močno ogreje. Da bi se izognili morebitnim opeklinam, je potrebno med posameznimi rabami narediti daljši odmor. Zaradi vaše varnosti vseskozi preverjajte ogretost naprave. To velja še posebej za osebe, občutljive na vročino.

- Naprava je namenjena za lastno uporabo, ni predvidena za medicinsko ali komercialno uporabo.
- Proizvajalec ne odgovarja za škode, do katerih je prišlo zaradi nepravilne ali napačne uporabe.
- Pred uporabe se prepričajte, da na napravi in njeni opremi ni vidnih poškodb. Kadar ste v dvomih, naprave ne uporabljajte ter poposrite za pomoč vašega trgovca ali se obrnite na servisno službo, katere naslov je priložen.
- Pogosto preverite, ali je naprava obrabljena ali poškodovana. Če je temu tako in če naprave niste uporabljali v skladu z navodili, jo morate pred ponovno uporabo nesti v popravilo k proizvajalcu ali k vašemu prodajalcu.
- Napravo v primeru okvar in motenj pri delovanju takoj izklopite.
- Popravila lahko izvaja le servisna služba ali pooblaščen trgovec.
- Naprave v nobenem primeru ne poskušajte popraviti sami!
- Skupaj z napravo uporabljajte le opremo, ki ji je bila priložena.
- Kadar je naprava v pogonu, naj bo vedno pod nadzorom.
- Da bi se izognili morebitnim nevarnostim, naj bo naprava vedno izven dosega otrok.
- Naprava ne sme biti v bližini virov toplote.
- Naprave ne smete uporabljati pod odejami, blazinami, ipd.
- Naprava ne sme neprekinjeno delovati več kot 15 minut. Po tem času je potreben vsaj 30-minuten premor, da ne bi prišlo do pregretja naprave.
- Naprave ne uporabljajte, kadar ste v kopeli ali pod tušem. Naprave ne shranjujte na mestih, s katerih lahko pade v banjo ali tuš kabino.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Če je naprava padla v vodo, vtič naprave takoj odstranite iz vtičnice električnega omrežja.
- Pri vsaki uporabi naprave in vtiča morate imeti suhe dlani.
- Kadar želite vtič odstraniti iz vtičnice, ne vlecite za električni kabel ali napravo.
- Vtiš naprave se lahko uporablja le pri napetosti, ki je navedena na vtiču.
- Če je električni kabel poškodovan, prenehajte uporabljati ta adapter!

2. Zagon

2.1 Kaj je potrebno vedeti o napravi

Ta naprava za manikuro in pedikuro je opremljena z visokokakovostnimi nastavki. Osnovni različici so priloženi trije nastavki iz trpežnih prevlek iz safirja oz. polirane polsti. Brezstopenjsko uravnavanje hitrosti ter obojestranski pogon omogočata strokovno nego stopal in nohtov, ki je sicer možna le pri pedikerju.

Za posamične terapije ter za bolj zahtevne stranke je na voljo profesionalni komplet v izjemno kakovostnih in trpežnih različicah z dodatnimi šestimi nastavki. Ta komplet z dodatno opremo se da brez težav dodati v torbico za shranjevanje kompleta MP 60. Z napravo MP 60 ter nastavki MP 60 profesionalni komplet boste najboljše opremljeni. To vam lahko sicer zagotovi le profesionalni pediker.

2.2 Električni pogon

Da bi lahko vedno zagotovili dovolj moči za kakovostno in intenzivno nego stopal in nohtov, je ta naprava opremljena s tesno povezano mrežno napravo.

3. Uporaba

3.1 Splošno

- Ta naprava je namenjena le za terapijo dlani (manikuro) ter stopal (pedikuro).
- Izberite želeni nastavek ter ga z rahlim pritiskom priklopite na os naprave. Nastavki se (slišno) zaskočijo. Da bi ga odstranili, povlecite nastavek v ravni liniji vstran od naprave.

- Napravo vklopite tako, da premaknete pomično stikalo na levo (pogon v levo smer) ali desno (pogon v desno smer). S tipkama, ki sta označeni s plus (+) in minus (-), lahko izbirate št. vrtljajev pogonske osi. Ob vsaki uporabi začnite najprej z nižjim št. vrtljajev ter jih nato po potrebi stopnjujte.
- Vsi nastavki za piljenje in brušenje so prevlečeni z zrnci safirja. To zagotavlja izjemno dolgo življenjsko dobo ter minimalno obrabo.
- Nikoli ne pritiskajte premočno, nastavke pa vedno previdno premikajte po obdelovanih površinah.
- Napravo z rahlim pritiskom in krožnimi gibi počasi premikajte po delih, ki jih želite obdelati.
- Upoštevajte, da pri mehki oziroma razmočeni koži nastavki za brušenje slabše delujejo. Zaradi tega vas prosimo, da se pred uporabo ne kopate/tuširate.
- Ne odstranjujte vse otrdele kože, da bi ohranili naravno zaščito kože.
- Pazite na to, da se os vedno prosto vrti. Os ne sme biti blokirana za dlje časa, ker se lahko naprava pregreje in poškoduje.
- Po vsaki uporabi na dele, ki ste jih negovali, nanesite vlažilno kremo.



Pomembno:

Med terapijo spremljajte rezultate. To še posebej velja za diabetike, ki so na dlaneh in stopalih manj občutljivi.

3.2 Nastavki

V osnovno opremo so vključeni naslednji trije nastavki:



A – Safirski konus

Odstranjevanje suhe kože, otrdele kože ali otiščancev na podplatu ali peti ter obdelava nohtov.



B – Polsteni konus

Glajenje in poliranje robov nohta po piljenju, kot tudi za čiščenje površin nohta. Vedno polirajte s krožnimi gibi, in nikoli ne obdelujte predolgo enega mesta, ker zaradi trenja prihaja do intenzivnega gretja.



C – Safirska ploščica , fina

Piljenje in obdelava nohtov, fina granulacija safirske ploščice. Posebnost te safirske ploščice je, da rotira le notranja brusilna ploščica zunanji okvir pa miruje. To omogoča natančno piljenje nohtov brez nevarnosti, da bi zaradi hitrega vrtenja opekli kožo.

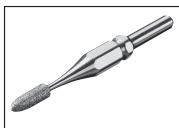
S profesionalnim kompletom z dodatno opremo prejmete več kot 6 dodatnih nastavkov:

Ker so to profesionalni nastavki, prosimo, da z dodatnimi nastavki ravnate previdno, ker lahko pri nepravilni uporabi pride do poškodb. Še posebej pri višjih hitrostih priporočamo previdno ravnanje.



D – Cilindrični rezkar

Brušenje ter grobo glajenje olesenelih površin nohta. Cilindrični rezkar položite vodoravno na površino nohta ter s počasnimi krožnimi gibi odstranite zelene obloge na nohtu.



E – Plamenski rezkar

Za raztapljanje vraščenih nohtov. Plamenski rezkar previdno postavite na obdelovano površino ter odstranite potrebne površine na nohtu.



F – Safirski rezkar – okrogel

Ta dodatni nastavek je namenjen za previdno odstranjevanje kurjih oces. Kadar uporabljate ta nastavek, upoštevajte dejstvo, da lahko pri odstranjevanju kožne plasti kurjega očesa hitro prodrete globlje v kožo ter poškodujete pokostnico.



G – Koničasti rezkar

Koničasti rezkar je izjemno natančno orodje. Prosimo, previdno ravajte s tem nastavkom, ker lahko pri neprevidni uporabi hitro pride do poškodb.

Z nastavkom lahko razkrijete vraščene nohte ter odstranite odmrle delčke nohta. Nohtni rezkar uporabljajte pri nizkem številu vrtljajev.



H – Safirski konus, dolg in grob

Hitro odstranjevanje debele otrdele kože ali večjih otiščancev na podplatu ali peti. Ta nastavek je namenjen za uporabo na velikih površinah.



I – Safirska ploščica, groba

Piljenje in obdelava nohtov, groba granulacija safirske ploščice. S tem nastavkom lahko s piljenjem sami skrajšate debele nohte. Ker hitro odstranjuje velike površine nohta, morate z njim ravnati izjemno previdno.

Vedno pilite v smeri od korena nohta proti konici.

Med terapijo redno spremljajte rezultate. Obdelavo končajte takoj, ko uporaba postane neprijetna.

4. Čiščenje

Pred čiščenjem vedno najprej odstranite vtič iz el. vtičnice.

- napravo očistite z rahlo vlažno krpo. Če je naprava bolj umazana, lahko krpo navlažite tudi z milnico.
- Nastavke lahko po potrebi, npr. iz higienskih razlogov, očistite z alkoholom navlaženo krpo oz. ščetko. Nato jih skrbno posušite.
- Naprava ne sme pasti na tla.
- Pazite, da v napravo ne vdre voda. Če pa se to le zgodi, napravo, prosimo, uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Za čiščenje ne uporabljajte čistilnih sredstev ali sredstev za poliranje.
- Naprave in vtiča v nobenem primeru ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

5. Tehnični podatki

Omrežna napetost Vhodna: 230V AC / 50 Hz

Izhodna: 21 V DC / 200 mA

Število vrtljajev: 1400 Vrt./min–6500 Vrt./min

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy kínálatunkból választott. Cégünk neve összefonódott a nagy értékű, behatóan megvizsgált minőségi termékekkel, melyek a hőtechnika, a kiméletes gyógyászat, a vérnyommérés/diagnosztika, a súlymérés és a masszázs, ill. a levegőtechnika terén nyújtanak szolgáltatásokat. Kérjük, alaposan tanulmányozza át a használati utasítást, és tartsa be az abban foglaltakat.

Az Önök szolgálatára
az Ön Beurer csapata

1. Fontos megjegyzések



Kérjük, hogy az első használat előtt gondosan tanulmányozza át ezt a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi használatra, továbbá adja át mindazoknak, akik a készüléket használják.

FIGYELEM:

A használat során a bőrfelületen erős hőfejlődés alakulhat ki.

- A kezelés során rendszeresen ellenőrizze az eredményeket. Ez különösen cukorbetegre vonatkozik, mivel ők kevésbé érzékenyek a fájdalomra, és ezért könnyebben fordulhatnak elő náluk sérülések. Az MP 60 alapkészülékkel együtt szállított három kiegészítés alapvetően diabétesz betegeknek készült. Ügyeljen azonban arra, hogy ne használjon túlságosan nagy fordulatszámot, és a kezelést végezze nagyon óvatosan. Ha kétségei lennének, vagy ha az kiegészítések további típusait használja, forduljon orvosához.
- Ezt a készüléket kizárólag arra a célra szabad használni, melyre tervezték, mégpedig a használati utasításban ismertetett módon. A készülék mindennemű szakszerűtlen használata veszélyes lehet.
- A készülék hosszabb idejű intenzív használata esetén (pl. a szaruréteg lecsiszolása a lábon,) nagyobb mértékben felmelegedhet. Ilyenkor, a bőr megégésének elkerülése érdekében, az egyes használatok között hosszabb szüneteket kell beiktatni. Saját biztonsága érdekében ellenőrizze a készülék melegedésének alakulását. Ez különösen a hőre érzékenyek esetén érvényes.
- A műszert kizárólag egyéni használatra, nem pedig orvosi vagy kereskedelmi felhasználásra tervezték.
- A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, melyeket a szakszerűtlen vagy helytelen használat okoz.
- Használat előtt győződjene meg róla, hogy a készüléken és tartozékain nincsenek látható károsodások. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a feltüntetett szervizhez.
- Az eszközt gyakran ellenőrizze, hogy az elhasználódás, kopás vagy egyéb károsodások első jelei nem mutatkoznak-e már rajta. Amennyiben ilyen jeleket észlel, vagy ha az eszköz szakszerűtlen használatát tapasztalja, az ismételt használat előtt vigye el azt a gyártóhoz vagy az illetékes kereskedőhöz.
- A készüléket bármilyen probléma vagy üzemzavar észlelése esetén azonnal ki kell kapcsolni.
- A készüléken javítást csak a szervizzel vagy a szerződéses kereskedővel szabad végeztetni.
- Semmilyen körülmények között ne próbálja meg saját maga javítani a készüléket!
- A készüléket csak a vele együtt szállított tartozékokkal szabad használni.
- Üzem közben a készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- Tartsa távol gyermekektől a készüléket az esetleges veszélyek elkerülése érdekében.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól.

- Ne használja a készüléket takaró, párna, stb. alatt.
- A készüléket megszakítás nélkül nem szabad 15 percnél tovább üzemeltetni. Ezután legalább 30 perces szünetet kell közbeiktatni, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.
- Fürdés vagy zuhanyozás közben a készülék használata tilos. Ne tárolja vagy őrizze a készüléket olyan helyen, ahonnan a fürdőkádba vagy a mosdóba eshet.
- A készüléket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a dugaszoló tápegységet.
- Legyen száraz a keze, amikor a készüléket vagy a dugaszoló tápegységet megérinti.
- Ne húzza a tápkábelt vagy a készüléket, amikor a dugaszoló tápegységet ki akarja húzni a csatlakozó aljzatból.
- A dugaszoló tápegységet csak a rajta feltüntetett hálózati feszültségről szabad működtetni.
- Ha a tápegység megsérült, a továbbiakban nem szabad az adaptert használni!

2. Üzembe helyezés

2.1 Tudnivalók a készülékről

Ehhez a kéz- és lábápoló készülékhez minőségi kiegészítések tartoznak. Alapkitelben a géphez három kiegészítés tartozik hosszú élettartamú zafirbevonattal, ill. fényesítő filccel. A fokozatmentes sebességszabályozással és a jobb- és balmenettel professzionális láb- és körömápolást érünk el, amit egyébként csak a pedikűrösnél kapnánk meg.

Egyéni kezelésekhöz és a maximális igények kielégítéséhez profi szett kapható további 6 kiegészítéssel és egészen kiváló minőségű, hosszú élettartamú kivitelben. Ez az tartozék készlet könnyen elhelyezhető az MP 60 készülék tartótáskájában. Az MP 60 készülékkel és az MP 60 profi szett kiegészítéseivel Önnek rendelkezésére áll minden szükséges eszköz. Ezt különben csak a hivatásos pedikűrös nyújthatja Önnek.

2.2 Hálózati üzem

A készülékhez egy vele fixen összekapcsolt hálózati tápegység tartozik, amely mindenkor megfelelő teljesítményt biztosít a láb és a köröm kellő minőségű, erőteljes ápolásához.

3. Alkalmazás

3.1 Általános tudnivalók

- Ez a készülék csak a kéz (manikűr) és a láb (pedikűr) ápolásához használható.
- Válassza ki az Önnek megfelelő tartozékokat, és finom nyomással helyezze rá a készülék tengelyére. A tartozékok halk hanggal a helyükre ugranak. Eltávolításkor húzza szét egyenes irányban a tartozékokat és a készüléket.
- A tologombot balra (balmenet) vagy jobbra (jobbmenet) mozgatva kapcsolja be a készüléket. A plusz (+) vagy a mínusz (-) jellel ellátott gombbal választhatja meg a hajtótengely fordulatszámát. A készülék használatát mindig alacsony fordulatszámmal kezdje, majd szükség szerint növelje azt.
- Mindegyik reszelő és csiszoló tartozék zafirszemcsézettel van bevonva. Ennek a megoldásnak köszönhetően rendkívül hosszú élettartamot érünk el gyakorlatilag kopásmentesen.
- Ne fejtse túl erős nyomást, és a tartozékokat mindig óvatosan vezesse rá a kezelendő felületre.
- A készüléket enyhe nyomással körkörösén mozgatva, lassan vezesse a kezelendő részekben.
- Tudjon róla, hogy a csiszoló tartozékoknak beáztatott ill. nedves bőrön mérsékelt hatásuk van. Kérjük ezért, hogy vízfürdőben ne végezzen előzetes ápolást.
- A bőr természetes védelmének megőrzéséhez távolítsa el az egész szaruréteget.
- Ügyeljen arra, hogy a tengely mindig szabadon foroghasson. A tengely tartósan nem akadhat el, mert különben a készülék felforrósodik és károsodást szenvedhet.
- Minden használat után vigyen fel hidratáló krémet a kezelt bőrfelületre.

Fontos:

A kezelés során rendszeresen ellenőrizze az eredményeket. Ez különösen cukorbetegekre vonatkozik, mivel az ő lábuk és kezük kevésbé érzékeny.

3.2 Tartozékok

Alapkivitelben a készülékhez a következő három tartozékot szállítjuk:



A – zafírkúp

Száraz bőr, szaruréteg és bőrkeményedés eltávolítása.



B – filckúp

A körömszélék simítása és fényesítése reszelés után, valamint a körömfelület tisztítása. A fényesítést mindig körkörös mozgásokkal végezze, és ne tartsa egy helyen a filckúpot, mivel a súrlódás hatására erős hőfejlődés indulhat el.

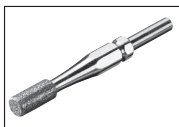


C – zafírkorong, finom

Ennek a zafírkorongnak a különlegessége, hogy mindig csak a belső csiszolókorong forog, a külső foglalat azonban egy helyben áll. Ez a megoldás lehetővé teszi a köröm pontos reszelését anélkül, hogy a bőrt a gyorsan forgó korong megégetné.

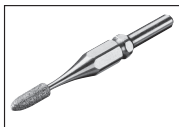
A Profiset kiegészítő tartozékkal további hat eszköz áll a rendelkezésére:

Mivel ezek professzionális kiegészítések, kérjük, bányon különösen óvatosan velük, mert a szakszerűtlen használat sérüléseket eredményezhet. Főképpen nagy sebességnél javasolt az óvatosság.



D – hengeres maró

Elfásodott láb köröm felületek lecsiszolása és durva simítása. A kezeléshez vigye rá a körömfelületre párhuzamosan a hengeres marót, és lassú, körkörös mozdulatokkal távolítsa el a megfelelő körömréteget.



E – lángmaró

Benőtt köröm leválasztásához. Vigye rá óvatosan a lángmarót a kezelendő felületre, és válassza le a felesleges körömrészeket.



F – zafírmaró, kerek

Ezzel a kiegészítő tartozékkal tyúkszemet távolíthat el. Amikor ezt a tartozékot használja, ne feledkezzen el róla, hogy a tyúkszem bőrrétegének eltávolításakor az eszköz gyorsan behatol mélyen a bőrbe, és így könnyen megsértheti vele a csonthártyát.



G – tűmaró

A tűmaró precíziós szerszám. Kérjük, körültekintően bányon ezzel a tartozékkal, mivel elővigyázatlan használatakor könnyen szerezhet sérüléseket. Segítségével szabaddá teheti a benőtt körömöt és lemarhatja vele az elhalt körömrészeket. A tűmarót mindig alacsony fordulatszám mellett működtesse.



H – zafirkúp, hosszú és durva

Ezt a tartozékot nagy felületek kezelésére használhatja.



I – zafirkorong, durva

Ezzel a tartozékkal akár vastag körmöt is leereselhet. Mivel ezzel a tartozékkal a köröm nagy felületeit szedi le, itt is feltétlenül javallott az óvatosság.

Reszelésnél mindig a köröm külső oldala felől haladjon a köröm éle felé!

A kezelés során rendszeresen ellenőrizze az eredményeket. Amikor kellemetlennek érzi a kezelést, fejezze be a készülék használatát.

4. Tisztítás

Tisztítás előtt minden esetben húzza ki a tápegységet a csatlakozó aljzatból!

- A készüléket tisztítsa meg enyhén benedvesített ronggyal. Erősebb szennyeződések esetén a rongyot megnedvesítheti enyhe szappanos lúggal.
- A tartozékokat szükség esetén higiéniai okok miatt tisztíthatja alkoholos ronggyal vagy kefével is. Ezután gondosan szárítsa meg a tartozékokat.
- Ne ejtse le a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. Ha ez mégis előfordulna, csak akkor vegye használatba ismét a készüléket, ha az teljesen megszáradt.
- Tisztításhoz nem szabad vegyi tisztítószerrel vagy súrolószerrel használni.
- A készüléket és a dugaszoló tápegységet nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.

5. Műszaki adatok

tápegység-feszültség Bemenet: 230V AC / 50 Hz

Kimenet: 21V DC / 200 mA

Fordulatszám: 1400 1/min–6500 1/min

عربي

الزبونة المحترمة، الزبون المحترم،

يسعدنا اختيارك لأحد منتجاتنا. اسمنا التجاري معروف بجودته العالية وأجهزتنا المتعرضة دوماً للفحص المستمر و ذلك في مجالات التدفئة و المعالجة السلسلة و ضغط الدم / تشخيص و الوزن و التدليك و الهواء. الرجاء قراءة إرشادات الاستعمال هذه بعناية و انتبه إلى التعليمات الموجودة فيها

مع أطر التحيات
مجموعة العاملين في شركة بويرر

1. تعليمات هامة

الرجاء قراءة إرشادات الاستعمال هذه بعناية قبل الاستعمال الأول، احفظ تعليمات الاستخدام للاستفادة منها في المستقبل و ضعها أيضا تحت تصرف المستخدمين الآخرين.

- من الممكن أن ترتفع درجة الحرارة على الجلد أثناء الاستعمال.
- راقب النتائج أثناء المعالجة بشكل مستمر. وخاصة عند المرضى بالسكري، لأنهم أقل حساسية للألام ويمكن أن يُصابوا بسهولة أكثر. القطع الإضافية الثلاثة الموردة مع الجهاز الأساسي MP60 مؤهلة بشكل أساسي لمرضى السكري. رغم ذلك انتبه إلى عدم الاستعمال بسرعة كبيرة و إلى العمل بحذر كبير. اسأل طبيبك عند الشك أو عند استعمال قطع إضافية أخرى من المجموعة الملحقة.
- لا يسمح استخدام الجهاز إلا للهدف المصنوع من أجله و فقط بالطريقة المشروحة في تعليمات الاستخدام. أي استعمال غير مناسب يمكن أن يكون خطراً.
- قد ترتفع درجة حرارة الجهاز نتيجة الاستخدام المتواصل و المكثف له مثل إبعاد الجلد الميت من الأقدام لتفادي الحروق الجلدية يرجى الالتزام بالقيام باستراحات طويلة بين فترة و أخرى. راقب عملية تطور ارتفاع درجة الحرارة للجهاز و ذلك حفاظاً على صحتك. هذا الشيء مهم بشكل خاص للأشخاص المصابين بحساسية ضد الحرارة.
- هذا الجهاز للاستخدام الشخصي و غير صالح للاستخدام العلاجي الطبي أو التجاري.
- يرجى فحص الجهاز باستمرار لمعرفة فيما إذا كانت هناك أية عوارض للاستهلاك أو التضرر. في حال ظهور مثل هذه العوارض أو في حال عمل الجهاز بشكل غير طبيعي فيرجى قبل استخدامه ثانية عرضه على الشركة المنتجة أو البائع الوكيل.
- إن الشركة المنتجة غير مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام الخاطئ و الغير المناسب للجهاز.
- يجب التأكد قبل الاستعمال، بأن الجهاز ولوازمه خالي من الأعطال الواضحة. لا تستخدمه في حالة الشك واتصل بالتاجر الخاص بك أو بعنوان مركز خدمة الزبائن.
- أطفئ الجهاز فوراً عند العطب أو عند حدوث أعطال في التشغيل.
- لا يجوز إجراء التصليح إلا من قبل مركز خدمة الزبائن أو التجار المؤهلين لذلك.
- لا تحاول بأي شكل من الأشكال، بأن تقوم بتصليح الجهاز بنفسك!
- استخدم هذا الجهاز فقط مع قطع اللوازم الموردة معه.
- لا تترك الجهاز المشغل أبداً بدون مراقبة.
- أبعد الجهاز عن أيدي الأطفال، لتفادي الأضرار الممكنة.
- أبعد الجهاز عن مصادر الحرارة.
- لا تستعمل الجهاز تحت أعطية، و سادات، إلخ .
- لا يجوز استخدام الجهاز أكثر من 15 دقيقة دون انقطاع. بعد هذا الوقت يجب القيام باستراحة لفترة 30 دقيقة على الأقل و ذلك لتفادي رفع حرارة المحرك بشكل زائد.
- لا تستخدم الجهاز عندما تغطس أو عندما تأخذ دوشاً. لا تخزن أو تحفظ الجهاز في أماكن يُمكن أن يقع منها في حوض الحمام أو حوض الغسيل.
- لا تغطس الجهاز أبداً في الماء أو في سوائل أخرى.
- إذا وقع الجهاز في الماء، اسحب بسرعة الفيش من العلية الكهربائية.
- يجب أن تكون اليدين جافتين عند أي استعمال للجهاز أو الفيش الكهربائي.
- لا تسحب السلك الكهربائي أو الجهاز، لكي تسحب الفيش الكهربائي من العلية الكهربائية.
- لا يجوز استعمال الفيش الكهربائي إلا مع التيار الكهربائي المنصوص فوقه.
- يرجى عدم استخدام محولات الشبكة المتضررة.

2. التشغيل

2.1 معلومات هامة خاصة بالجهاز

إن جهاز العناية بالأظافر والأقدام هذا مجهزاً بقطع إضافية عالية الجودة. في التجهيز الأساسي يوجد ثلاثة قطع إضافية مسطحة بياقوت طويل الأمد و بلباد صقل. من خلال تنظيم السرعة بدون درجات و الدوران اليميني و اليساري تُمكن لك عناية محترفة للأقدام و الأظافر لا تجدها إلا عند محترفي العناية بالأقدام.

للمعالجة الخاصة و المتطلبات العالية يوجد مجموعة احترافية متوفرة مع 6 قطع إضافية ذات جودة عالية جداً و استعمال طويل الأمد. يمكن حفظ القطع الإضافية لمجموعة القطع اللاحقة بدون أية مشكلة في محفظة MP60 ومع الجهاز MP60 و القطع الإضافية ل MP60 فانت مزود على أتم وجه. هذا يستطيع فقط أن يوفره محترف العناية في الأظافر .

2.2 التشغيل الكهربائي

تمّ تزويد الجهاز بشبكة كهربائية مبروطة بشكل ثابت وذلك لكي يتوفر في كل وقت الطاقة اللازمة لعلاج قوي و جيد للأقدام و الأظافر.

3. الاستعمال

1.3 معلومات عامة

- هذا الجهاز مصنوع فقط لمعالجة الأيدي (عناية الأظافر) و الأقدام (عناية الأقدام).
- اختر القطعة الإضافية المرغوب فيها وضعها بدفاعة خفيفة على محور الآلة.
- القطع الإضافية تولج (تُسمع بشكل خفيف) . للإزالة اسحب القطعة الإضافية والجهاز بشكل مستقيم عن بعضهم البعض.
- شغل الجهاز، بتحريك القاطع إلى اليسار(الدوران اليساري) أو إلى اليمين (الدوران اليميني).
- يمكنك اختيار سرعة دوران محور التحريك من خلال الزرين المسجل عليهما زائد (+) و ناقص (-) . ابدأ كل استعمال بدوران بطيء و ارفع السرعة فقط عند الحاجة.
- كل القطع الإضافية للبرد والصلل مسطحة بطبقة من الياقوت . وهذا ما يضمن مدة حياة طويلة جداً و تؤكد تقريبا عدم وجود الاهتراء .
- لا تقوم بضغط كبير وأقرب بحذر القطع الإضافية من السطح المرغوب معاملته.
- حرك الجهاز ببطيء مع استعمال ضغط خفيف بحركات دائرية على الأجزاء المرغوب في معاملتها.
- انتبه إلى أن فعالية قطع السن تنقص عندما يكون الجلد مُبلل. لهذا السبب نرجو منكم عدم القيام بمعالجة أولية في حمام ماء .
- لا تزل الجلد الميت بكامله، حتى تحافظ على الوقاية الطبيعية للجلد.
- انتبه على أن يتحرك المحور دائماً بشكل حر . لا يجوز أن يبقى المحور محجوز لفترة طويلة و إلا يصبح الجهاز ساخناً جداً ويتضرر .
- ادهن بعد كل استعمال الأجزاء التي تمت معالجتها بكريم مرطب.

هام

راقب النتائج أثناء المعالجة. وخاصة عند مرضى السكري لأنهم أقل حساسية في الأيدي و الأقدام.

2.3 القطع الإضافية

في التجهيزات الأساسية تجد القطع الإضافية الثلاثة التالية:

أ- مخروط ياقوتي
لإزالة الجلد الجاف، الجلد الميت أو إزالة الجلد الميت من بطن القدم والعقب ولمعاملة الأظافر.



ب-المخروط اللبدي
لصقل وتلميع حافة الأظافر بعد البرد ولتنظيف سطح الأظافر . اصقل دائماً بحركات دائرية ولا تترك المخروط اللبدي أن يهدأ على بقعة واحدة، لأنه من الممكن خلال الحك أن تنتج حرارة عالية.



ج - قرص ياقوتي - ناعم
لبرد ومعاملة الأظافر، حبيبات ناعمة للقرص الياقوتي.
تتمثل خصوصية هذا القرص الياقوتي في دوران قرص السن الداخلي فقط وبقاء الإطار ثابت.
وهذا يمكن من البرد الدقيق للظفر بدون خطورة حرق الجلد من خلال الدوران السريع للقرص.



مع مجموعة القطع الإضافية اللاحقة تتصرف بأكثر من 6 قطع إضافية أخرى:
لأن القضية هنا تتعلق بقطع إضافية للمحترفين، نرجو منكم بالتصرف بالقطع الإضافية الملحقة بحذر، لأنه من الممكن بأن تصيب نفسك عند الاستعمال الغير المناسب. وينصح خاصة بأن تكون حريصاً في السرعة العالية.

د - أداة التفريز أسطوانية
لتن سطح أطراف القدم المحطبة والصلق الخشن لها . هنا نرجو منكم وضع أداة التفريز
الأسطوانية بشكل أفقي على سطح الظفر وانزع الطبقة المرغوب بها بحركات دائرية بطيئة.



هـ- أداة التفريز اللمبية
لتنزع الأظافر الداخلة في الجلد. قرب هنا أداة التفريز اللمبية بحذر إلى المنطقة المرغوب بمعالجتها
وانزع أجزاء الظفر اللازمة.



و - عدة التفريز الياقوتية
تستعمل هذه القطعة الإضافية من اللوازم من أجل إبعاد عين السمك. عندما تستعمل هذه القطعة
الإضافية، فكر رجاء، بأنه عند نزع طبقة الجلد لعين السمكة يمكن أن تدخل بعمق إلى الجلد
وتجرح بذلك جلد العظام.



ز- أداة التفريز بالإبرة
إن أداة التفريز بالإبرة هي أداة عمل دقيق. الرجاء الحرص أثناء التعامل مع هذه القطعة
الإضافية، لأنه في الاستعمال الغير الحريص يمكن أن يؤدي إلى حصول إصابات تستطيع بها أن
تكشف الظفر الداخل في الجلد وسن أجزاء الأظافر الميتة. استعمال أداة التفريز بالإبرة بسرعة
قليلة.



ح- مخروط ياقوتي، طويل و خشن
لتنزع الجلد الميت الغليظ أو الجلد الميت بحجم كبير في بطن القدم والعقب. هذه القطعة الإضافية
تستخدم في الاستعمال للمساحات الكبيرة.



ط- القرص الياقوتي، خشن
برد ومعاملة الأظافر، حبيبات خشنة للقرص الياقوتي. بهذه القطعة الإضافية تستطيع حتى تصغير
الأظافر السمكية بالبرد. عليك بالحذر عند استعمالها لأنها تنزع بسرعة مساحات كبيرة من الظفر.



عند برد الأظافر اعمل دائما من الجانب الخارجي للظفر إلى الجانب الداخلي!
راقب النتائج باستمرار أثناء المعالجة. أوقف المعالجة مباشرة عندما تشعر بأن الاستخدام أصبح مزعجا.

4. التنظيف

- اسحب دائما قبل التنظيف الفيش الكهربائي من اللعبة الكهربائية!
- نظف الجهاز بمندريل رطب قليلا . عند الاتساخ القوي تستطيع تلييل المندريل بماء مضاف إليه قليلا من الصابون
 - يمكن تنظيف القطع الإضافية عند الحاجة ولأسباب صحية بمندريل أو فرشاة مبللين بالكحول. الرجاء تحفيها بعد ذلك بحرص.
 - لا تترك الجهاز أن يسقط.
 - انتبه رجاء، لعدم دخول الماء إلى الجهاز . وإذا حصل ذلك مرة، عندئذ لا تستعمل الجهاز إلا بعد جفافه بشكل تام.
 - لا تستخدم للتنظيف منظفات كيميائية أو مواد مخرشة.
 - لا تغتسل في أي حالة من الحالات الجهاز و الفيش الكهربائي في الماء أوفي أي سائل أخرى.

5. معلومات تقنية

الجهد الكهربائي- للفيش دخول: 230 فولط جهد كهربائي متردد / 50 هارتز
خروج: 21 فولط جهد كهربائي مستمر / 200 م أمبير
- سرعة الدوران: 1400 دورة/دقيقة - 6500 دورة/دقيقة

6. الكفالة

نحن نكفل الجهاز لمدة سنتين على جميع العيوب الحاصلة في مادة التركيب أو عيوب التصنيع. هذه الكفالة لا يُعمل بها في الحالات التالية:

- في حالة الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام
 - للأجزاء القابلة للاستهلاك و التلف
 - للعيوب المعروفة مسبقا من قبل الزبون عند الشراء
 - للأخطاء الحاصلة من قبل الزبون نفسه
- إن الضمان القانوني للزبون يبقى طوال فترة الكفالة. للاستفادة من حقوق الكفالة أثناء فترة صلاحيتها فيجب على الزبون أن يقدم برهان الشراء. الكفالة صالحة لمدة عامين كاملين بدءا من يوم تاريخ الشراء و الكفيل هو شركة بويرار ذات المساهمة المحددة و شركائهم, سوفينغر شتراسه 218, 89077 مدينة أولم بألمانيا. للزبون الحق في تصليح البضاعة في حالة العطل في ورشاتنا أو في الورشات المكلفة من قبلنا. لا يجوز فتح الجهاز لأي سبب من الأسباب- في حالة الفتح أو التغيير يلغى حق الكفالة. لا يمكن منح الزبون (بسبب الكفالة) أية حقوق أخرى.

